

**OLYMPUS**

# CAMEDIA

**CÁMARA DIGITAL**

**D-390**

**C-150**

**MANUAL DE CONSULTA**

**<Haga clic aquí>**

**MANUAL DE FUNCIONAMIENTO DE LA CÁMARA**

Explicación de las funciones de la cámara digital e instrucciones de manejo.

**CÁMARA DIGITAL – CONEXIÓN A UN ORDENADOR  
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO**

Explicación sobre cómo descargar imágenes entre su cámara digital y su PC.

# CAMEDIA

# OLYMPUS

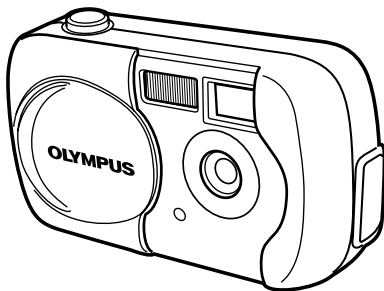
CÁMARA DIGITAL

## D-390

## C-150

---

### MANUAL DE CONSULTA



- 
- Le agradecemos la adquisición de la cámara digital Olympus. Antes de empezar a usar su nueva cámara, lea atentamente estas instrucciones para obtener un máximo rendimiento y una mayor duración. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.
  - Antes de tomar fotografías importantes, le recomendamos realizar varias tomas de prueba para familiarizarse con el uso de su cámara.
  - En el propósito de continuar el mejoramiento de sus productos, Olympus se reserva el derecho de actualizar o modificar la información contenida de este manual.

## Para clientes de Norte y Sudamérica

### Para los clientes de Estados Unidos

Declaración de Conformidad

Número de modelo : D-390/C-150

Nombre comercial : OLYMPUS

Entidad responsable : Olympus America Inc.

Dirección : 2 Corporate Center Drive, Melville, New York  
11747- 3157 U. S. A.

Número de teléfono : 631- 844- 5000

Se ha probado su cumplimiento con las normas FCC

**PARA USO DOMÉSTICO O COMERCIAL**

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de las normas FCC. La operación se encuentra sujeta a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este dispositivo podría no causar interferencia perjudicial.
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que se reciba, incluyendo aquellas interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

### Para los clientes de Canadá

Este aparato digital de Clase B cumple con todos los requerimientos de las reglamentaciones canadienses sobre equipos generadores de interferencia.

## Para los clientes de Europa



La marca "CE" indica que este producto cumple con los requisitos europeos sobre protección al consumidor, seguridad, salud y protección del medio ambiente. Las cámaras con la marca "CE" están destinadas a la venta en Europa.

### Marcas comerciales



- IBM es una marca registrada de International Business Machines Corporation.
- Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Computer Inc.
- Todos los demás nombres de compañías y productos son marcas registradas y/ o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.
- Las normas para sistemas de archivos de cámara referidas en este manual son las "Normas de Diseño para Sistema de Archivos de Cámara/DCF" estipuladas por la Asociación de Industrias Electrónicas y de Tecnología de Información de Japón (JEITA).

	<b>Contenido</b>	<b>P. 4</b>	
	<b>Primeros pasos</b>	<b>P. 7</b>	<b>1</b>
Introducción de las funciones de la cámara	Uso de los menús	P. 29	2
Para aprender fácilmente los fundamentos básicos de la toma de fotografías	<b>Operaciones básicas</b>	<b>P. 37</b>	<b>3</b>
Para afinar los ajustes necesarios para conseguir esa fotografía especial	Fotografía avanzada	P. 52	4
Para reproducir y ordenar las imágenes	<b>Reproducción</b>	<b>P. 67</b>	<b>5</b>
Ajustes que facilitan el empleo de la cámara.	Funciones útiles	P. 84	6
Impresión de imágenes	<b>Ajustes de impresión</b>	<b>P. 93</b>	<b>7</b>
Localización y solución de problemas y otras informaciones adicionales	Miscelánea	P. 99	8
	<b>Especificaciones</b>	<b>P. 111</b>	
	<b>Índice</b>	<b>P. 113</b>	

Contenido .....	4
-----------------	---

## **1 Primeros pasos** **7**

---

Nombres de las partes .....	7
Indicaciones del monitor .....	9
Cómo usar este manual .....	12
Fijación de la correa .....	13
Carga de las pilas .....	14
Selección de pilas o del adaptador de CA opcional .....	16
Inserción/Extracción de la tarjeta .....	18
Elementos básicos de las tarjetas .....	18
Encendido/apagado de la cámara.....	21
Si no se reconoce la tarjeta (verificación de la tarjeta) .....	23
Selección de un idioma  .....	24
Ajuste de la fecha y la hora  .....	26
Sujeción de la cámara .....	28


## **2 Uso de los menús** **29**



---

Items del menú .....	29
Cómo utilizar los menús de modo .....	30
Menús de acceso directo .....	32
Menús de modo.....	34






## **3 Operaciones básicas** **37**

---











Modos de fotografía .....	37
Selección de los modos de fotografía .....	38
Fotografiar imágenes fijas  <b>PHOTO</b> .....	40
Fotografiar imágenes fijas usando el visor .....	40
Fotografiar imágenes fijas usando el monitor .....	41
Comparación entre el visor y el monitor .....	43
Si no se puede obtener un enfoque correcto .....	44
Cómo bloquear el enfoque .....	44
Sujetos difíciles de enfocar .....	45

Grabación de vídeos 	46
Zoom (Zoom digital)	48
Uso del flash 	49

## 4 Fotografía avanzada 52




Fotografía en el modo macro 	52
Fotografía con disparador automático 	53
Selección del área de medición 	54
PANORAMA - Fotografía panorámica	55
2 EN 1 (2 IN 1) - Fotografía de dos imágenes en una <b>2 IN 1</b>	57
Alteración de los modos de grabación 	59
Variar el brillo de la imagen (Compensación de la exposición) 	63
Ajuste del balance de blancos <b>WB</b>	65

## 5 Reproducción 67

Visualización de imágenes fijas 	67
Visualización rápida (QUICK VIEW)	68
Reproducir primeros planos 	69
Visualización de índice 	70
Reproducción de diapositiva 	71
Rotación de fotografías 	72
Reproducción en un televisor	73
REP. VIDEO (MOVIE PLAY) - Reproducción de vídeos 	74
Protección de fotografías 	76
Borrado de fotografías 	77
Borrado de un solo cuadro	77
Borrado de todos los cuadros 	78
Edición de imágenes fijas	79
B/W (BLACK & WHITE) - Crear imágenes en blanco y negro	79
SEPIA - Crear imágenes en tonos sepia	80
Redimensionado de imágenes 	80
INDICE (INDEX) - Edición de vídeos crear un índice	82





## 6 Funciones útiles 84

---

REINICIAR MODE (MODE RESET) - Restauración de los ajustes por defecto de fábrica .....	84
RE. SET (ALL RESET) - Guardar los ajustes .....	84
CONFIG. TARJ. (CARD SETUP) - Formateo de la tarjeta  .....	85
Visualizar información sobre el modo de fotografía <b>INFO</b> .....	87
VISUALIZAR (REC VIEW) - Ver una imagen inmediatamente después de fotografiarla .....	88
Ajuste del brillo del monitor  .....	88
Desactivar el tono de pitido  .....	89
NOM. ARCH. (FILE NAME) - Nombre del archivo .....	89
PIXEL MAPA (PIXEL MAPPING) - Mapeo de pixels .....	91
SAL. VIDEO (VIDEO OUT) - Selección de salida de vídeo .....	92

## 7 Ajustes de impresión 93

---

Cómo imprimir imágenes  .....	93
Reserva de impresión de todos los cuadros  .....	95
Reserva de impresión de un solo cuadro  .....	96
Reposición de los datos de la reserva de impresión  .....	98

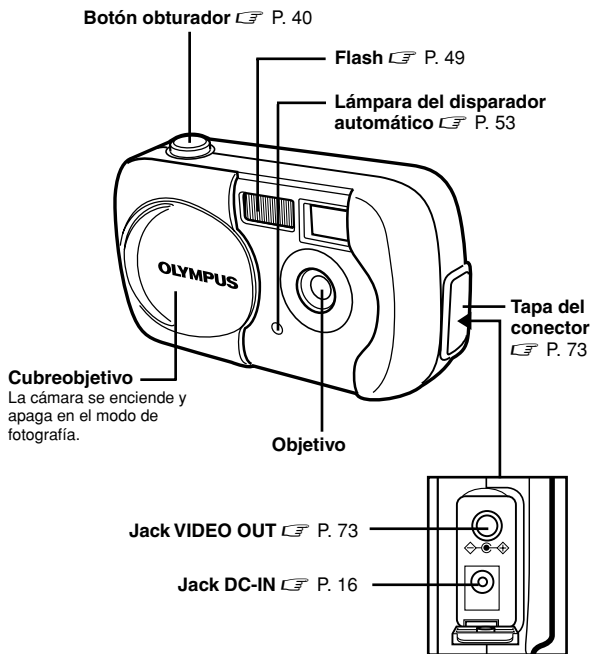
## 8 Miscelánea 99

---

Códigos de error .....	99
Localización y solución de problemas .....	100
Lista de menús .....	105
Ajustes por omisión de fábrica .....	108
Lista de funciones por modo de fotografía .....	109
Mantenimiento de la cámara .....	110
Especificaciones .....	111
Índice .....	113

# 1 Primeros pasos

## Nombres de las partes



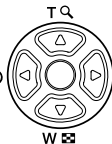


**Teclas de control**

Simplemente presione un botón (Δ/▽/◀/▶) para seleccionar directamente el zoom de acercamiento/ alejamiento, flash o disparador automático. Los botones también son utilizados para navegar por los diversos ítems del menú.

**Zoom de acercamiento** P. 48  
**Reproducción en primer plano** P. 69

**Disparador automático**  
 P. 53



**Modo de flash**  
 P. 49

**Zoom de alejamiento** P. 48  
**Indicación de índice** P. 70

**Teclas de control (Δ▽◀▶)** P. 12

**Visor**  
 P. 40

**Monitor**  
 P. 41

**Botón del monitor (QUICK VIEW)** P. 68  
**Botón de reproducción** P. 67

Fotografía : Enciende/apaga el monitor  
 Reproducción : Enciende/apaga la cámara

• Presione este botón después de conectar la cámara al PC con el cable USB.

**Botón OK/menú (OK)** P. 29

**Tapa de la tarjeta** P. 19

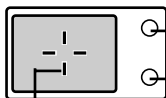
**Enganche para correa** P. 13

**Conector USB**

**Rosca trípode**

**Tapa del compartimento de la batería** P. 14

**Visor**



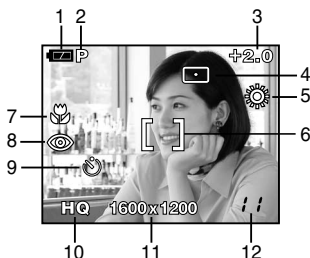
**Lámpara naranja** P. 40, 49

**Lámpara verde** P. 40

**Marca de objetivo de enfoque automático (AF)** P. 40


# Indicaciones del monitor

## ●Modo de fotografía



	Opciones	Indicaciones	Pág. de ref.
1	Verificación de la batería		P. 11
2	Modo de fotografía	<b>P</b> ,	P. 37
3	Compensación de la exposición	-2.0 – +2.0	P. 63
4	Modo de medición de puntos		P. 54
5	Balance de blancos		P. 65
6	Marca de objetivo de enfoque automático (AF)	[ ]	P. 41
7	Macro		P. 52
8	Modo de flash		P. 49
9	Disparador automático		P. 53
10	Modo de grabación	SHQ, HQ, SQ1, SQ2	P. 59
11	Resolución (número de pixels)	1600 x 1200, 1024 x 768, 640 x 480, etc.	P. 60
12	Número de imágenes fijas almacenables	11	P. 41
	Segundos restantes	11"	P. 46

### ●Modo de reproducción

El ajuste INFO le permite seleccionar cuánta información aparecerá en el monitor. Las pantallas disponibles cuando la opción Visualización de información está activada (ON) se muestran abajo.  "Visualizar información sobre el modo de fotografía" (P. 87)

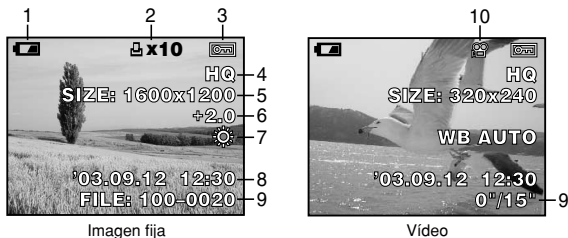











Imagen fija

Video

Opciones	Indicaciones	Pág. de ref.
1 Verificación de la batería	 , 	P. 11
2 Reserva de impresión, número de impresiones	 x10	P. 95 P. 96
3 Protección		P. 76
4 Modo de grabación	SHQ, HQ, SQ1, SQ2	P. 59
5 Número de píxeles	1600 x 1200, 1024 x 768, 640 x 480, etc.	P. 60
6 Compensación de la exposición	-2.0 – +2.0	P. 63
7 Balance de blancos	WB AUTO,  ,  ,  , 	P. 65
8 Fecha y hora	'03.09.12 12:30	P. 26
9 Número de archivo (imagen fija), Número de cuadro, Tiempo de reproducción/ tiempo total de grabación (vídeo)	100-0020, 12, 0"/15"	P. 74 P. 87
10 Modo de vídeo		P. 74

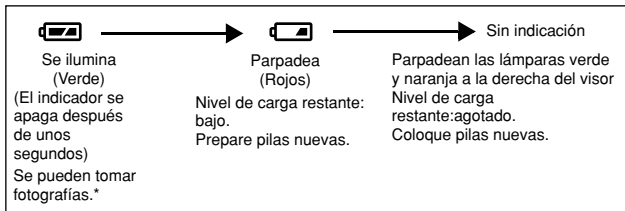


Nota

- Las indicaciones que aparecen en la imagen de vídeo mostrada desde una visualización de índice son diferentes de aquellas que aparecen cuando la imagen de vídeo es mostrada empleando la función de reproducción de imágenes de vídeo.

## ● Verificación de la batería

Si la carga restante de la batería es baja, la indicación de verificación de la batería en el monitor cambiará de la manera indicada abajo mientras la cámara se encuentre encendida o mientras la cámara esté en uso.



\* El consumo de energía que emplea la cámara varía enormemente según la manera como se opere la cámara. La cámara podría apagarse sin llegar a mostrar la advertencia de carga baja de la batería. Recargue lo antes posible.

# Cómo usar este manual

Esta página de muestra es sólo para su referencia. Puede diferir de las instrucciones reales de este manual.

Ajuste el disco de modo en cualquiera de las marcas que aquí se muestran, consulte "Cómo utilizar los menús de modo" (P. 30).

Los botones de las diversas funciones y sus posiciones están indicados claramente en la ilustración.

## 1 Primeros pasos

### PANORAMA - Fotografía panorámica

Podrá sacar el máximo partido de la fotografía panorámica con la tarjeta xD-Picture Card de Olympus. La fotografía panorámica le permite enlazar las imágenes superponiendo los bordes para formar una sola imagen panorámica, utilizando el software CAMELIA Master que encontrará en el CD-ROM suministrado.

**1** En el menú superior del modo de fotografía, seleccione **MODE MENU** → **CAMERA** → **PANORAMA** y presione **▷**

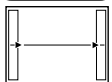
- Como utilizar los menús de modo (P. 30)
- El monitor se enciende.
- Queda ajustado el modo PANORAMA.

Teclas de control (△ ▽ ◀ ▶)



**2** En el monitor, utilice las teclas de control para elegir la dirección en la que desea enlazar las imágenes.

- ▶ Enlaza las imágenes de izquierda a derecha.
- ◀ Enlaza las imágenes de derecha a izquierda.
- △ Enlaza las imágenes desde abajo hacia arriba.
- ▽ Enlaza las imágenes desde arriba hacia abajo.



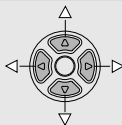
Enlaza las imágenes de izquierda a derecha.






**4**

Fotografía avanzada

△, ▽, ◀ y ▶ indican qué botón debe presionar en las teclas de control.



### ●Indicaciones usadas en este manual

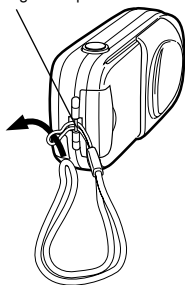
 Nota	Información importante sobre factores que podrían producir averías o problemas de funcionamiento. También advierte sobre las operaciones terminantemente prohibidas.
	Información útil y consejos que le ayudarán a obtener el máximo rendimiento de su cámara.
	Páginas de consulta que describen detalles o información relacionada.

# Fijación de la correa

## 1 Haga pasar el extremo corto de la correa a través del enganche para correa.

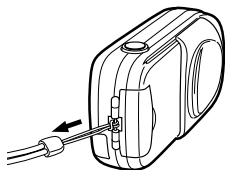
- Sólo se puede introducir la correa desde el lado del objetivo.

Enganche para correa



## 2 Haga pasar el extremo largo de la correa a través del lazo que ha pasado a través del enganche para correa.

## 3 Tire de la correa con fuerza para comprobar que ha quedado firmemente sujeta, sin riesgos de que se afloje.



1  
Primeros pasos



Nota

- Tenga cuidado con la correa cuando transporte la cámara, puesto que podría quedar enganchada en los objetos dispersos y causar daños de gravedad.
- Fije la correa correctamente, siguiendo el procedimiento indicado, para evitar que la cámara se caiga. Si la cámara se llegara a caer por haber colocado la correa incorrectamente, Olympus no se hace responsable de ningún daño.

# Carga de las pilas

Utilice un juego de pilas de litio CR-V3, o 2 pilas de NiMH R6 (tamaño AA) o pilas alcalinas.

## Importante

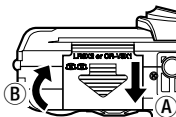
- Las pilas de litio CR-V3 no pueden ser recargadas.
- No retire la etiqueta de la pila de litio CR-V3.
- No es posible utilizar pilas de manganeso (carbonato de cinc).

1  
Primeros pasos

### 1 Compruebe que:



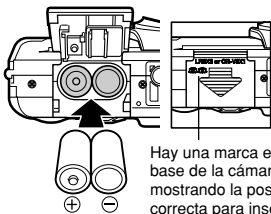
- ### 2 Deslice la tapa del compartimento de la batería en la dirección de (A) (la dirección indicada por la marca en la tapa) y levántela en la dirección de (B).



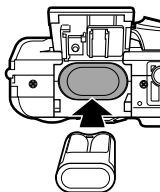
- ### 3 Inserte la batería en la dirección indicada en la ilustración.



Cuando utilice pilas R6 (tamaño AA)

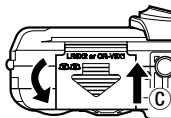
Cuando utilice un juego de pilas de litio CR-V3




Hay una marca en la base de la cámara mostrando la posición correcta para insertar las pilas.



**4 Cierre la tapa del compartimento de la batería de forma que presione la batería hacia el interior. Mientras presiona sobre la marca , deslice la tapa en la dirección de  C.**



- Si la tapa del compartimento de la batería no se cierra con facilidad, no la fuerce. Con la tapa del compartimento de la batería cerrada, presione con firmeza la marca  y empújela en la dirección indicada en la ilustración.



Nota

- Algunos ajustes de la cámara retornarán a los ajustes por defecto de fábrica si se deja la cámara sin pilas durante aproximadamente 1 hora.



## Selección de pilas o del adaptador de CA opcional

Además de las pilas suministradas, esta cámara también puede utilizar los siguientes tipos de pilas o el adaptador de CA. Elija la fuente de alimentación más apropiada para la situación.

### ● Juego de pilas de litio CR-V3 (No recargables)

Debido a que el juego de pilas de litio CR-V3 tiene larga duración, esas pilas son convenientes para viajes. No tire sus etiquetas.

### ● Pilas NiMH (Recargables)

Las pilas de NiMH de Olympus son recargables y económicas. Si las pilas son cargadas frecuentemente antes de agotar completamente su carga, el tiempo de vida útil será gradualmente más corto.

### ● Pilas alcalinas R6 (tamaño AA)

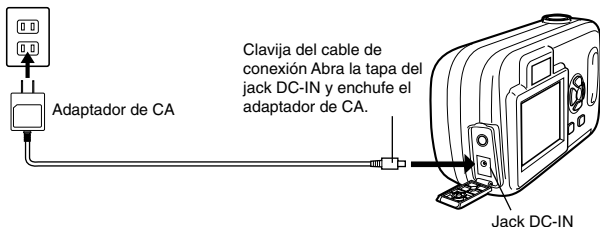
Cuando necesite pilas con urgencia, puede utilizar pilas alcalinas R6 (tamaño AA), que son fáciles de adquirir en cualquier lugar. Sin embargo, el número de fotografías que pueden ser almacenadas puede diferir en gran proporción, dependiendo del fabricante de la pila, de las condiciones de fotografiado, etc. Para ahorrar energía, si posible apague el monitor.

### ● Adaptador de CA

Asegúrese de utilizar el adaptador de CA especificado. Un adaptador de CA es útil para tareas que requieren tiempo, como por ejemplo descargas de imágenes. Utilice un adaptador de CA diseñado para operar con la tensión de CA del lugar donde se está utilizando la cámara.

Para más información, consulte con su distribuidor o centro de servicio Olympus más cercano.

Toma de corriente CA





Nota

- Pilas de manganeso (carbonato de cinc) no pueden ser utilizadas.
- Si la carga de la batería se agota mientras la cámara está conectada a un ordenador, los datos de las imágenes se podrían perder o dañar. Se recomienda utilizar un adaptador de CA cuando transfiera las imágenes a un ordenador. No conecte ni desconecte el adaptador de CA mientras la cámara está comunicándose con el ordenador.
- No extraiga ni cargue la batería, ni conecte o desconecte el adaptador de CA mientras la cámara esté encendida. Esto podría afectar a las funciones o a los ajustes internos de la cámara.
- El consumo de energía es continuo durante las condiciones descritas más abajo. Esto puede causar un rápido agotamiento de la carga de las pilas.
  - Dejar el monitor encendido.
  - Enfoque automático repetido presionando a medias el botón obturador.
  - Cuando la cámara está conectada a un ordenador.
- Cuando se utiliza un adaptador de CA, la alimentación será suministrada por el adaptador de CA aunque la batería esté instalada en la cámara. El adaptador de CA no carga la batería en la cámara.
- Antes de usarlo, lea cuidadosamente el documento Precauciones para su seguridad que se adjunta por separado.

# Inserción/Extracción de la tarjeta

En este manual se emplea el término “tarjeta” para referirse a la tarjeta xD-Picture Card. La cámara utiliza la tarjeta para grabar imágenes.

## Elementos básicos de las tarjetas

La tarjeta equivale al carrete en el que se almacenan las imágenes capturadas en las cámaras normales. Las imágenes grabadas y almacenadas en la tarjeta pueden ser borradas, sobrescritas y/o editadas fácilmente en un ordenador.

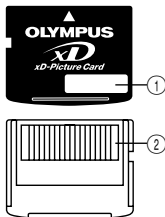
### 1 Primeros pasos

#### ① Área de índice

Aquí puede anotar los contenidos de la tarjeta.

#### ② Área de contacto

Entra en contacto con los contactos para la lectura de la señal de la cámara.




## Tarjetas compatibles

- xD-Picture Card (de 16 a 256 MB)



Nota

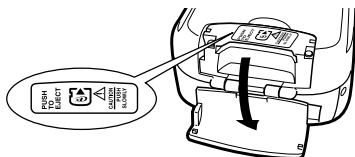
- Es posible que esta cámara no pueda reconocer una tarjeta que no sea de Olympus o que haya sido formateada en otro dispositivo (como por ejemplo, un ordenador). Antes de usar la tarjeta, asegúrese de formatearla en esta cámara.  “CONFIG. TARJ. (CARD SETUP) - Formateo de la tarjeta” (P. 85)

## ● Inserción de una tarjeta

### 1 Compruebe que:

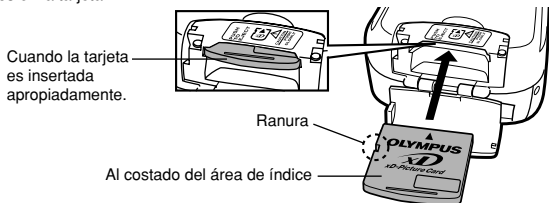


### 2 Abra la tapa de la tarjeta.

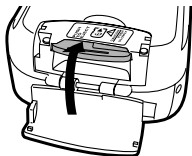


### 3 Coloque la tarjeta en la posición correcta e insértela en la ranura de tarjeta como se muestra en la ilustración.

- Al insertar la tarjeta, manténgala recta.
- Cuando la tarjeta está insertada completamente, notará que la tarjeta se encaja perfectamente.
- Si inserta la tarjeta al revés o en ángulo oblicuo, podría dañarse el área de contacto o atascarse la tarjeta.
- Si la tarjeta no está insertada hasta el fondo, es posible que no se guarden los datos en la tarjeta.



### 4 Cierre la tapa de la tarjeta.



## ●Extraer la tarjeta

### 1 Compruebe que:



1  
Primeros pasos

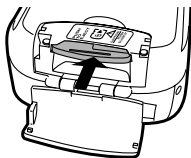
### 2 Abra la tapa de la tarjeta.

### 3 Empuje la tarjeta hasta el fondo para desengancharla, y luego déjela volver despacio.

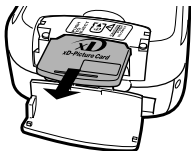
- La tarjeta sale un poco hacia fuera y luego se detiene.

#### Nota

Si retira el dedo rápidamente después de empujar a fondo la tarjeta, ésta podría salirse con fuerza de la ranura.



### 4 Mantenga la tarjeta recta y tire de ella hacia afuera.



### 5 Cierre la tapa de la tarjeta.



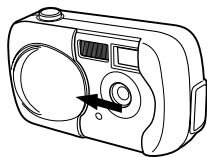
- No empuje la tarjeta con objetos rígidos o puntiagudos, tal como un bolígrafo.
- Nota
- No abra nunca la tapa de la tarjeta, ni retire la tarjeta o la batería mientras la cámara esté encendida. Si lo hace, podrían destruirse todos los datos de la tarjeta. Una vez destruidos, los datos no pueden recuperarse.

# Encendido/apagado de la cámara

## ● Al realizar las tomas

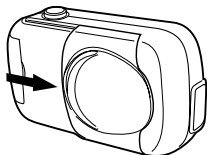
**Encendido:** Abra el cubreobjetivo.

La cámara se enciende en el modo de fotografía.

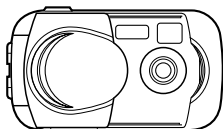


**Apagado:** Cierre el cubreobjetivo.

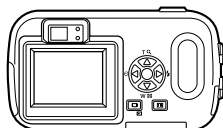
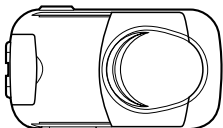
La cámara se desactiva.



## ● Encendido




## ● Apagado



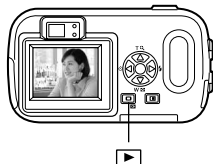
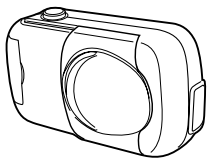
## SUGERENCIAS

- Para ahorrar la carga de la pila, la cámara ingresa automáticamente en el modo de reposo (deja de estar activada) después de aproximadamente 3 minutos de inactividad. La cámara se volverá a activar en cuanto presione ligeramente el botón obturador. En lo posible, procure apagar la cámara cuando no tenga la intención de tomar fotos por un cierto tiempo.

● **Cuando se reproducen imágenes**

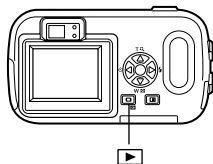
**Encendido:** Presione  con el cubreobjetivo cerrado.

La cámara se enciende en el modo de reproducción. El monitor se enciende y se visualiza la última imagen fotografiada.



**Apagado:** Presione .

El monitor y la cámara se apagan.



 **SUGERENCIAS** -----

- Al encender la cámara, el monitor se podría iluminar por un instante y aparecer una imagen después de un cierto tiempo. Esto no es una anomalía.

  
Nota

- Nunca abra la tapa de la tarjeta, retire la tarjeta o la batería, ni conecte o desconecte el adaptador de CA mientras la cámara está encendida. Si lo hace, se arruinarán todos los datos de la tarjeta. Los datos arruinados no podrán ser restituidos. Cuando cambie de tarjeta, asegúrese de apagar la cámara antes de abrir la tapa de la tarjeta.


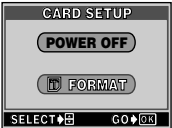
## Si no se reconoce la tarjeta (verificación de la tarjeta)

Al encender la cámara, se efectuará automáticamente la verificación de la tarjeta. Si no hay ninguna tarjeta en la cámara o si se ha insertado una que no sea compatible con esta cámara, aparecerá la siguiente pantalla.



Nota

- Todos los datos almacenados en la tarjeta se borran al formatearla.

Indicaciones del monitor	Soluciones
 NO CARD	<p>No hay ninguna tarjeta en la cámara o la tarjeta no está colocada debidamente.</p> <p>→ Apague la cámara, luego inserte una tarjeta. Si ya hay una insertada, retírela e insértela de nuevo correctamente.</p>
	<p>La tarjeta no puede grabar, reproducir ni borrar imágenes.</p> <p>→ Reemplace la tarjeta por una nueva.            Presione <math>\Delta</math> <math>\nabla</math> para seleccionar POWER OFF, y luego presione <b>OK</b>. Sustitúyala por una nueva.</p> <p>→ Formatee la tarjeta.            Presione <math>\Delta</math> <math>\nabla</math> para seleccionar <b>FORMAT</b>, y luego presione <b>OK</b> para que aparezca la pantalla de confirmación. Seleccione YES y presione <b>OK</b>.            Se empieza a formatear. Si la tarjeta se formatea correctamente, la cámara quedará preparada para tomar las fotos.</p>





Se puede seleccionar un idioma para las indicaciones en pantalla. Este manual de consulta muestra en inglés las indicaciones en pantalla de las ilustraciones y explicaciones. Los idiomas disponibles varían dependiendo de la zona donde usted ha adquirido la cámara.

**1** Abra completamente el cubreobjetivo.

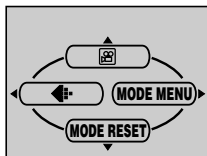
**2** Presione OK .

- Se visualiza el menú superior.

Teclas de control (△▽◀▶)



**3** Presione ▶ en las teclas de control para seleccionar MODE MENU.




Menú superior

**4** Presione △▽ para seleccionar la pestaña SETUP, y luego presione ▶.

Pestaña SETUP



**5** Presione △▽ para seleccionar , y luego presione ▶.

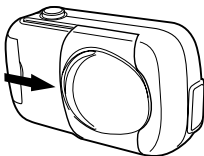


- 6** Presione  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar un idioma, y luego presione OK  $\equiv$ .
- 7** Vuelva a presionar OK  $\equiv$  para salir del menú.



- 8** Cierre el cubreobjetivo para apagar la cámara.

Este manual de consulta muestra las indicaciones en pantalla en inglés de ilustraciones y explicaciones.



#### SUGERENCIAS

- También se podrá seleccionar el idioma desde el modo de reproducción.

# Ajuste de la fecha y la hora



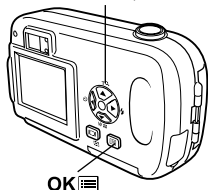
## 1 Primeros pasos

**1** Abra completamente el cubreobjetivo.

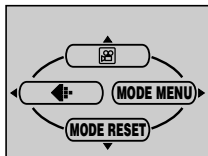
Teclas de control (△▽◀▶)

**2** Presione OK .

- Se visualiza el menú superior.



**3** Presione ▶ en las teclas de control para seleccionar MODE MENU.




Menú superior

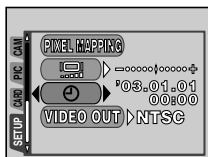
**4** Presione △▽ para seleccionar la pestaña SETUP, y luego presione ▶.

Pestaña SETUP



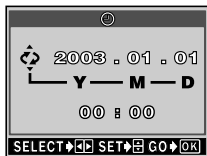
**5** Presione △▽ para seleccionar , y luego presione ▶.

- El marco verde se mueve a la opción seleccionada.



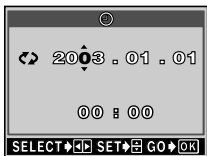
- 6** Presione  $\Delta \nabla$  para seleccionar uno de los siguientes formatos de fecha: Y-M-D (Año/Mes/Día), M-D-Y (Mes/Día/Año), D-M-Y (Día/Mes/Año). Luego, presione  $\triangleright$ .

- Muévase hasta el ajuste de año.
- Los pasos siguientes muestran el procedimiento a seguir para ajustar la fecha y hora a Y-M-D (Año/Mes/Día).



- 7** Presione  $\Delta \nabla$  para ajustar el año, y luego presione  $\triangleright$  para desplazarse al ajuste de mes.

- Presione  $\triangleleft$  para volver al ajuste del campo anterior.
- Los dos primeros dígitos del año están fijados.



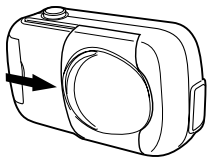
- 8** Repita el mismo procedimiento hasta terminar de ajustar la fecha y la hora.

- La cámara sólo indica la hora en el sistema de horario de 24 horas ("2pm" será indicado como "14:00").

- 9** Presione **OK**.

- Para un ajuste más preciso, presione **OK** cuando el reloj marque 00 segundos. El reloj se pone en marcha cuando usted presiona el botón.

- 10** Cierre el cubreobjetivo para apagar la cámara.



## ? SUGERENCIAS

- También se podrá ajustar la fecha y la hora desde el modo de reproducción.



Nota

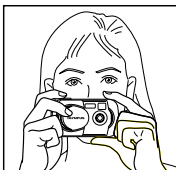
- Los ajustes actuales permanecerán inalterados aunque la alimentación sea desactivada.
- Los ajustes de fecha y de hora se cancelarán si se deja la cámara sin batería durante aproximadamente 1 hora. Los ajustes se cancelarán antes aún si la batería se instaló en la cámara sólo durante un breve período de tiempo antes de retirarla. Antes de tomar fotografías importantes, asegúrese de que los ajustes de la fecha y la hora estén correctos.

# Sujeción de la cámara

Al tomar fotografías, para evitar que se mueva la cámara, sujétela firmemente con ambas manos, apoyando los codos contra el cuerpo. Cuando utilice una empuñadura vertical, sostenga la cámara de manera que el flash quede en una posición más elevada que el objetivo.

## Tomar fotografías usando el monitor

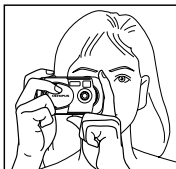
1  
Primeros pasos



Asegúrese de sostener la cámara firmemente con ambas manos para impedir que se mueva. Mantener sus codos junto a las laterales de su cuerpo será muy efectivo para esto.

## Tomar fotografías usando el visor

Sujeción horizontal



Sujeción vertical



Sujeción incorrecta



Mantenga sus dedos y la correa alejados del objetivo y del flash.




Nota


- No se podrán obtener imágenes nítidas si se mueve la cámara al presionar el botón obturador. Sujete la cámara correctamente y presione suavemente el botón obturador.

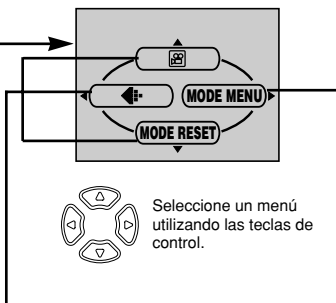
## 2 Uso de los menús

### Items del menú

Al encender la cámara y presionar **OK** , se visualizará el menú superior en el monitor. Las funciones de esta cámara se ajustan con los menús. Este capítulo explica los tipos de ítems del menú que esta cámara posee y cómo funcionan, utilizando las pantallas del modo de fotografía.



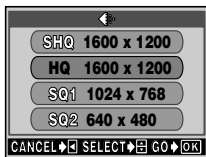
Presione **OK** .  
Se visualiza el menú superior.



Seleccione un menú utilizando las teclas de control.

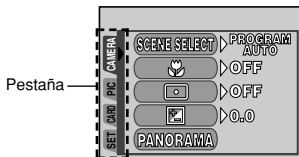
#### Menús de acceso directo

- Se accede directamente a las pantallas de ajuste.
- Muestra los botones operacionales en la parte inferior de la pantalla.



#### MODE MENU

- Clasifica los ajustes en pestañas.
- Muestra las pestañas de cada menú. Seleccione la pestaña deseada a la izquierda de la pantalla presionando  $\Delta$   $\nabla$ .

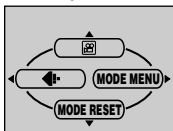


# Cómo utilizar los menús de modo

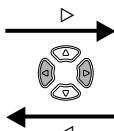
- 1 Presione **OK** para que se visualice el menú superior. Presione **▷**.

- 2 Presione **△▽** para seleccionar una pestaña, y luego presione **▷**.

## Menú superior

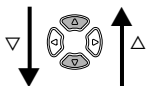


## Pestaña CAMERA

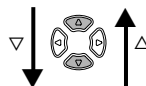
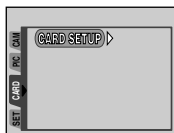


Presione **◀** para volver a la pantalla de selección de pestañas.

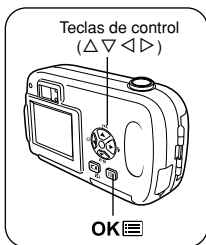
## Pestaña PICTURE



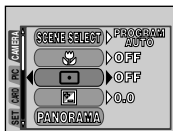
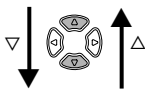
## Pestaña CARD



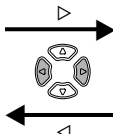
## Pestaña SETUP



**3** Presione  $\Delta$ / $\nabla$  para seleccionar una opción y luego presione  $\triangleright$ .



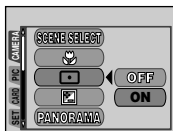
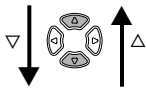
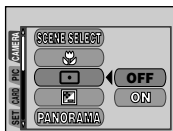
El marco verde se mueve a la opción seleccionada.



$\triangleleft$  or OK

Para volver a seleccionar una opción, presione  $\triangleleft$  o OK.

**4** Presione  $\Delta$ / $\nabla$  para seleccionar un ajuste. Presione OK para concluir el ajuste. Vuelva a presionar OK para salir del menú y volver al estado de disparo.



Nota

- Los ítems disponibles de selección dependen de los ajustes de la cámara.
- Puede tomar fotografías mientras un menú es indicado en el modo de fotografía.
- Si desea almacenar los ajustes después de apagar la cámara, ajuste ALL RESET a OFF.  $\leftarrow$  "RE. SET (ALL RESET) - Guardar los ajustes" (P. 84)



# Menús de acceso directo

## ● Modo de fotografía

Los menús de acceso directo son menús utilizados frecuentemente a los que puede acceder desde el menú superior.

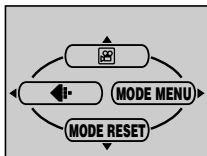
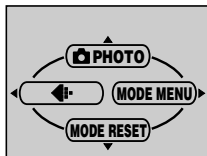


Imagen fija



Vídeo



Graba vídeos. Este icono aparece cuando el menú es indicado en el modo de toma de imágenes fijas.

P. 46

## PHOTO [FOTO]

Una simple presión del botón del obturador le proporcionará una exposición y un enfoque óptimos para fotografías en general. Este icono aparece cuando el menú es indicado en el modo de grabación de imágenes de vídeo.

P. 37




Ajusta la calidad y resolución.  
Imagen fija : SHQ, HQ, SQ1, SQ2  
Vídeo : HQ, SQ

P. 59

## MODE RESET [REINICIAR MODO]

Restaura las funciones (compensación de exposición, balance de blancos, etc.) a los ajustes por defecto de fábrica. MODE RESET es idéntico a la función ALL RESET incluida en MODE MENU.

P. 84

[ ] : Cuando se seleccione Español.  "Selección de un idioma" (P. 24)

## ● Modo de reproducción

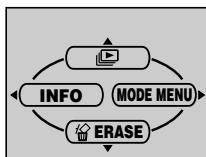
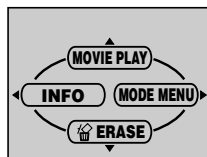


Imagen fija



Vídeo



Recorre todas las imágenes almacenadas una por una, como una reproducción de diapositivas. Este icono aparece cuando el menú es indicado mientras se reproduce una imagen fija.

P. 71

### MOVIE PLAY [REP. VIDEO]

Reproduce imágenes de vídeo. Este icono aparece cuando el menú es indicado mientras se reproduce un cuadro de imagen de vídeo.

P. 74

### INFO

Visualiza en el monitor toda la información sobre la toma de fotografías.

P. 87



### ERASE [BORRAR]

Borra la imagen fija o el vídeo seleccionado.

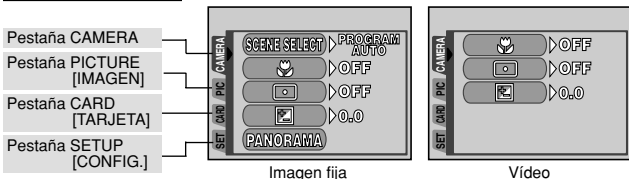
P. 77

[ ]: Cuando se seleccione Español. "Selección de un idioma" (P. 24)

# Menús de modo

El menú de modo (MODE MENU) está dividido en pestañas. Presione  $\Delta$ / $\nabla$  para seleccionar una pestaña y que se muestren las opciones asociadas al menú.

## ● Modo de fotografía



Pestaña CAMERA		
SCENE SELECT [SELECCION DE ESCENA]	Selecciona el modo de fotografía desde PROGRAM AUTO (programación automática),  (retrato),  (paisaje),  (escena nocturna) o  (autorretrato).	P. 38
	Le permite fotografiar tan cerca como a 20 cm del sujeto.	P. 52
	Mide la luz dentro de la marca del objetivo de enfoque automático para determinar la exposición.	P. 54
	Ajusta el brillo de la imagen.	P. 63
PANORAMA	Le permite tomar imágenes panorámicas con las tarjetas de la marca Olympus CAMEDIA.	P. 55
2 IN 1 [2 EN 1]	Combina dos imágenes fijas tomadas una detrás de la otra y las almacena como una sola foto.	P. 57

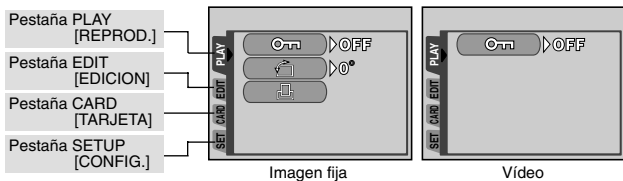
Pestaña PICTURE		
WB	Ajusta al balance de blancos apropiado de acuerdo con la fuente de luz.	P. 65

Pestaña CARD		
CARD SETUP [CONFIG. TARJ.]	Formatea las tarjetas.	P. 85

[ ]: Cuando se seleccione Español. "Selección de un idioma" (P. 24)


Pestaña SETUP		
ALL RESET [RE. SET]	Permite seleccionar entre guardar o no los ajustes actuales al apagar la cámara.	P. 84
	Selecciona un idioma para la indicación en pantalla.	P. 24
	Activa y desactiva el tono de pitido (usado para advertencias, etc.).	P. 89
REC VIEW [VISUALIZAR]	Permite visualizar o no imágenes en el monitor mientras las está guardando.	P. 88
FILE NAME [NOM. ARCH.]	Elige cómo nombrar archivos y carpetas de fotografías.	P. 89
PIXEL MAPPING [PIXEL MAPA]	Verifica que el CCD y las funciones de procesamiento de imágenes se realicen sin errores.	P. 91
	Ajusta el brillo del monitor.	P. 88
	Ajusta la fecha y la hora.	P. 26
VIDEO OUT [SAL. VIDEO]	Selecciona NTSC o PAL, dependiendo del tipo de señal de vídeo del televisor. Los tipos de señal de vídeo de los televisores varían según la zona.	P. 92

### ● Modo de reproducción









Pestaña PLAY		
	Protege las imágenes contra el borrado accidental.	P. 76
	Rota las imágenes 90 grados en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario.	P. 72
	Almacena la información sobre reservas e impresión en la tarjeta.	P. 93

[ ]: Cuando se seleccione Español. "Selección de un idioma" (P. 24)

Pestaña EDIT		
BLACK&WHITE [B/W]	Crea una imagen en blanco y negro y la guarda como una nueva fotografía.	P. 79
SEPIA	Crea una imagen en tono sepia y la guarda como una nueva fotografía.	P. 80
	Reduce el tamaño del archivo y lo almacena como una nueva fotografía.	P. 80
INDEX [INDICE]	Crea una imagen de índice de un vídeo en 9 cuadros.	P. 82

Pestaña CARD		
CARD SETUP [CONFIG TARJ.]	Formatea la tarjeta, borrando todos los datos de imagen almacenados en la tarjeta.	P. 23 P. 85

Pestaña SETUP		
ALL RESET [RE. SET]	Permite seleccionar entre guardar o no los ajustes actuales al apagar la cámara.	P. 84
	Selecciona un idioma para la indicación en pantalla.	P. 24
	Activa y desactiva el tono de pitido (usado para advertencias, etc.).	P. 89
	Ajusta el brillo del monitor.	P. 88
	Ajusta la fecha y la hora.	P. 26
VIDEO OUT [SAL. VIDEO]	Selecciona NTSC o PAL, dependiendo del tipo de señal de vídeo del televisor. Los tipos de señal de vídeo de los televisores varían según la zona.	P. 92
	Selecciona el número de cuadros en la visualización de índice.	P. 70

[ ]: Cuando se seleccione Español.  "Selección de un idioma" (P. 24)

# 3 Operaciones básicas

## Modos de fotografía

Esta cámara toma fotografías fijas e imágenes de vídeo. En el modo de toma de fotografías fijas, seleccione un modo de toma desde **PHOTO** (P/////), de acuerdo con las condiciones de la toma y del efecto que desea. El ajuste por defecto de fábrica es **P** (PROGRAM AUTO). Podrá fotografiar normalmente aunque no seleccione un modo de toma.

### ● PHOTO Toma de fotografías

Le permite tomar fotografías. Es posible seleccionar un modo de fotografía más específico dependiendo de las escenas que desea fotografiar.

### ● Grabación de vídeo

Este modo le permite grabar vídeos. No podrá grabar vídeo con sonido.  
 “Grabación de vídeos” (P. 46)

### ■ Modos de toma de fotografías.

#### **P PROGRAM AUTO (ajuste por defecto de fábrica)**

Utilizado para fotografía normal. La cámara selecciona automáticamente los ajustes para un balance de colores naturales. Otras funciones, tal como el modo de flash, pueden ser ajustadas manualmente.

#### Toma de retrato

Adecuada para tomar la foto de una persona (retrato). La cámara se ajusta automáticamente a las condiciones óptimas de fotografía.

#### Toma de paisaje

Adecuada para fotografiar paisajes y otras escenas exteriores. La cámara se ajusta automáticamente a las condiciones óptimas de fotografía.

#### Toma de escenas nocturnas

Disponible para tomar fotos de paisajes y personas de tarde o de noche. La cámara se ajusta a una velocidad de obturación más lenta que en condiciones normales de fotografía. Si se fotografía una calle de noche en cualquier otro modo, por la ausencia de brillo, el resultado será una imagen oscura con el fondo subexpuesto y sin detalles. En este modo, se reproducirá el aspecto real de la calle. La cámara se ajusta automáticamente a las condiciones óptimas de fotografía. Recomendamos que ajuste el modo de flash en AUTO.



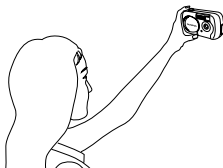
Toma normal con flash encendido



Toma de escena nocturna con flash encendido

### Toma de autorretrato

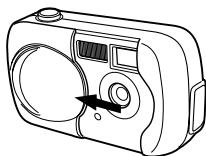
Le permite tomar una foto de sí mismo mientras sostiene la cámara. Dirija hacia usted el objetivo y el enfoque quedará bloqueado sobre usted. La cámara se ajusta automáticamente a las condiciones óptimas de fotografía.



## Selección de los modos de fotografía

### 3 Operaciones básicas

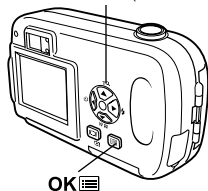
#### 1 Abra completamente el cubreobjetivo.




#### 2 Presione OK .

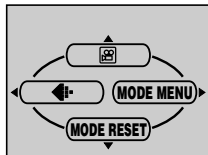
- El menú principal es exhibido.

Teclas de control (Δ ∇ ◀ ▶)







#### 3 En el menú principal, presione ▶ para seleccionar **MODE MENU**

- Grabación de vídeo: Presione Δ para seleccionar .

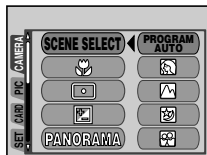


**4** Presione  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar la pestaña **CAMERA**, luego presione  $\triangleright$ .

**5** Presione  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar **SCENE SELECT**, luego presione  $\triangleright$ .

**6** Presione  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar un modo desde **PROGRAM AUTO**, , ,  o , luego presione **OK** .

- Presione **OK**  nuevamente para salir del menú.



## ?

### SUGERENCIAS

- Para mayores detalles sobre las Funciones para cada modo, consulte el apartado "Lista de funciones por modo de fotografía" (P. 109)



Nota

- Las tomas panorámicas o en zoom digital no están disponibles en el modo de autorretrato.

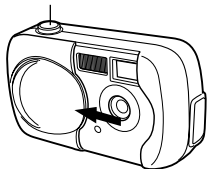


Las imágenes fijas se pueden fotografiar usando ya sea el visor o el monitor. Ambos métodos son sencillos ya que sólo tendrá que presionar el botón obturador.

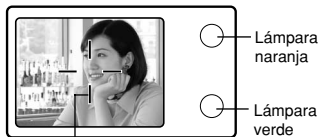
## Fotografiar imágenes fijas usando el visor

### 1 Abra completamente el cubreobjetivo.

Botón obturador



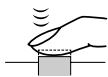
### 2 Encuadre su imagen mientras observa la imagen en el visor.



Marca de objetivo de enfoque automático (AF)

### 3 Presione suavemente el botón obturador (a medias) para ajustar el enfoque.

- Si el enfoque y la exposición están bloqueados, la lámpara verde se encenderá permanentemente. (bloqueo de enfoque)
- Si se enciende la lámpara naranja, el flash se dispara de forma automática.



### 4 Presione el botón obturador a fondo.

- La cámara toma la foto y suena un pitido.
- Cuando la lámpara verde deje de parpadear, podrá tomar la siguiente fotografía.
- Cuando la lámpara naranja empieza a parpadear, las fotografías son almacenadas en la tarjeta.



## ? SUGERENCIAS

**Es difícil obtener un enfoque correcto.**

→ “Si no se puede obtener un enfoque correcto” (P. 44)

**La lámpara verde parpadea.**

→ Está demasiado cerca del sujeto. Para realizar la fotografía, sitúese a una distancia de al menos 50 cm del sujeto. Cuando la distancia de la cámara al sujeto sea inferior a 50 cm, seleccione el modo macro.

☞ “Fotografía en el modo macro” (P. 52)

→ Dependiendo del sujeto, el enfoque y la exposición podrían no quedar bloqueados.

☞ “Sujetos difíciles de enfocar” (P. 45)

**La lámpara naranja parpadea.**

→ Si el botón obturador se encuentra presionado a medias, el flash está cargando.  
Espere hasta que la luz se apague.

**Verificación inmediata de la foto recién tomada.**

→ Ajuste REC VIEW en ON. ☞ “VISUALIZAR (REC VIEW) - Ver una imagen inmediatamente después de fotografiarla” (P. 88)

## Fotografiar imágenes fijas usando el monitor

### 1 Abra completamente el cubreobjetivo.

- Abra el cubreobjetivo completamente, deslizándolo hasta escuchar un clic.

### 2 Presione para encender el monitor.

### 3 Determine la composición de la imagen mientras mira la imagen a través del monitor.



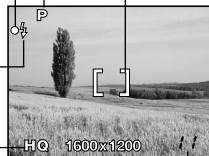
Modo de fotografía (P. 37)

Marca de objetivo de enfoque automático


Lámpara verde (P. 42)  
Indica el mismo estado que la lámpara verde a la derecha del visor.

Flash en estado de reposo (stand-by)/  
Carga del flash (P. 49)  
Indica el mismo estado que la lámpara naranja a la derecha del visor.

Modo de grabación (P. 59)





Núm. de imágenes fijas almacenables (P. 60)

- 4** Tome una fotografía siguiendo el mismo procedimiento como cuando lo hace utilizando el visor.  “Fotografiar imágenes fijas usando el visor” (P. 40).



## SUGERENCIAS

### La lámpara verde parpadea.

- Está demasiado cerca del sujeto. Para realizar la fotografía, sitúese a una distancia de al menos 50 cm del sujeto. Cuando la distancia de la cámara al sujeto sea inferior a 50 cm, seleccione el modo macro.  “Fotografía en el modo macro” (P. 52)
- Dependiendo del sujeto, el enfoque y la exposición podrían no quedar bloqueados.  “Sujetos difíciles de enfocar” (P. 45)

### El monitor se apaga automáticamente.

- Si no se utiliza la cámara durante aproximadamente 3 minutos, el monitor se apagará automáticamente. Presione el botón obturador o las teclas de control para volver a encender el monitor.
- Esto no afecta las fotografías grabadas.

### Resulta difícil ver el monitor.

- La luz brillante, como la luz directa del sol, pueden provocar la aparición de líneas verticales en la pantalla del monitor. En ese caso, utilice el visor.
- Esto no afecta las fotografías grabadas.

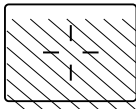


Nota

- Presione suavemente el botón obturador con la yema del dedo. Si se presiona con fuerza, la cámara se moverá.
- Las imágenes grabadas se almacenarán en la tarjeta, a no ser que la cámara esté apagada o que se haya cambiado o retirado la batería.
- Nunca abra la tapa de la tarjeta, retire la batería ni desconecte el adaptador de CA mientras la lámpara naranja está parpadeando. Si lo hace, se perderán las imágenes que tiene almacenadas y no se podrán almacenar las imágenes recién capturadas.
- Si realiza fotografías con un contraluz intenso, la zona en sombras de la imagen podría aparecer coloreada.

## Comparación entre el visor y el monitor

	Visor	Monitor
Ventajas	Menor riesgo de movimiento de la cámara, y los sujetos se pueden ver claramente incluso a plena luz. Consume menos energía de la batería.	Puede verificar con mayor precisión el área de la imagen que será grabada por la cámara.
Desventajas	Hay una pequeña diferencia entre la imagen vista en el visor y la imagen capturada cuando se fotografía un sujeto situado a poca distancia.	El riesgo de movimiento de la cámara es mayor, y los sujetos pueden ser difíciles de ver en lugares brillantes/oscuros. El monitor consume más energía de la batería que el visor.
Sugerencias	Utilice el visor para fotografías instantáneas en general, como por ejemplo paisajes, tomas espontáneas, etc.	Utilice el monitor cuando desee tomar fotografías mientras verifica el área de la imagen que la cámara realmente graba, o para tomar fotografías en primer plano de personas, flores, etc.



- La cámara graba un área mayor que la imagen vista en el visor.
- A medida que se acerque al sujeto, la imagen real grabada será más baja que lo que se ve en el visor (véase la figura izquierda).

# Si no se puede obtener un enfoque correcto

Si el sujeto es difícil de enfocar, bloquee el enfoque antes disparar como se explica abajo. Esto se llama bloqueo de enfoque.

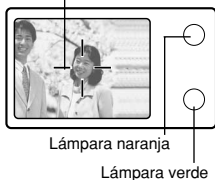
## Cómo bloquear el enfoque

**1 Abra completamente el cubreobjetivo.**

**2 Sitúe la marca de objetivo de enfoque automático (AF) sobre el sujeto que desea enfocar.**

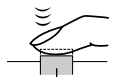
- Para fotografiar un sujeto difícil de enfocar, dirija la cámara hacia un objeto que se encuentre aproximadamente a la misma distancia que su sujeto.

Marca de objetivo de enfoque automático (AF)



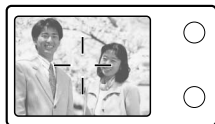
**3 Presione a medias el botón obturador.**

- Cuando se bloquean el enfoque y la exposición, se enciende la lámpara verde.
- Cuando parpadea la lámpara verde, el enfoque no está bloqueado. Retire el dedo del botón obturador, vuelva a posicionar su sujeto y presione de nuevo a medias el botón obturador.

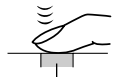


Botón obturador

**4 Vuelva a componer la toma en el visor manteniendo el botón obturador presionado a medias.**



**5 Presione el botón obturador a fondo.**



Botón obturador

## ? SUGERENCIAS

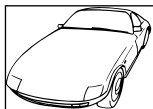
### La lámpara verde parpadea.

- Está demasiado cerca del sujeto. Para realizar la fotografía, sitúese a una distancia de al menos 50 cm del sujeto. Cuando la distancia de la cámara al sujeto sea inferior a 50 cm, seleccione el modo macro. ☞ "Fotografía en el modo macro" (P. 52)
- Dependiendo del sujeto, el enfoque y la exposición podrían no quedar bloqueados. ☞ "Sujetos difíciles de enfocar" (Ver abajo)

## Sujetos difíciles de enfocar

En determinadas condiciones, es posible que el enfoque automático no funcione correctamente. Si así sucede, enfoque un objeto que tenga un buen contraste y que se encuentre a la misma distancia que el sujeto que desea fotografiar (bloqueo de enfoque). Luego vuelva a componer la imagen y tome la foto. Si el sujeto no tiene líneas verticales, sujete la cámara verticalmente y efectúe el enfoque utilizando la función de bloqueo de enfoque presionando a medias el botón obturador, luego vuelva a colocar la cámara en posición horizontal mientras mantiene presionado el botón y tome la foto.

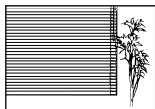
La lámpara verde parpadea. No es posible enfocar el sujeto.



Sujetos con poco contraste

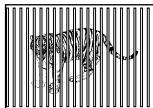


Sujetos con un área extremadamente brillante en el centro del cuadro

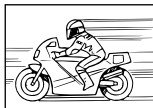


Sujetos sin líneas verticales

Se enciende la lámpara verde, pero no se puede enfocar el sujeto.



Sujetos a distancias diferentes



Sujetos moviéndose rápidamente



El sujeto que se desea enfocar no está en el centro del cuadro



Esta cámara le permite grabar tanto vídeos como imágenes fijas. Utilizando la función de índice, los vídeos grabados se pueden reproducir o almacenar igual que las imágenes fijas.

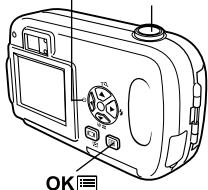
## 1 Abra completamente el cubreobjetivo.

## 2 Presione OK .


- El menú principal es exhibido.

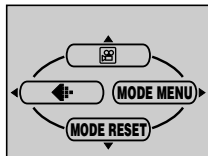
Teclas de control ( $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ )

Botón obturador



## 3 Presione $\Delta$ para seleccionar .

- Se ajusta el modo de grabación de vídeo y la cámara vuelve al modo de fotografía.
- En el monitor se visualizan el tiempo total de grabación posible, correspondiente a la capacidad de memoria de la tarjeta, y la marca .




## 4 Determine la composición de la imagen mientras la mira en el monitor.

## 5 Presione a medias el botón obturador.

- El enfoque será bloqueado.

## 6 Presione el botón obturador a fondo para iniciar la grabación.

- Se encenderá la lámpara naranja a la derecha del visor.
- La cámara siempre ajusta la mejor exposición, aunque el sujeto se mueva.
- Durante la grabación de vídeos,  se ilumina de color rojo y se muestra el tiempo de grabación posible.





## 7 Presione de nuevo el botón obturador para detener la grabación.

- La lámpara naranja parpadea mientras el vídeo se almacena en la tarjeta.
- Cuando el tiempo de grabación restante se haya cumplido, la grabación se detiene automáticamente.



Nota

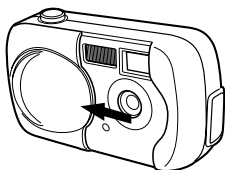
- Zoom digital no funciona en el modo  (vídeo).
  - La cámara ingresa en el modo de fotografía cuando se cierra cubreobjetivo.
-  "RE. SET (ALL RESET) - Guardar los ajustes" (P. 84)
- Durante la grabación de vídeos, el flash no se dispara.
  - Se tarda más en almacenar vídeos que imágenes fijas.
  - Los segundos restantes varían dependiendo del modo de grabación y de la cantidad de espacio disponible en la tarjeta.
  - No podrá grabar vídeo con sonido.



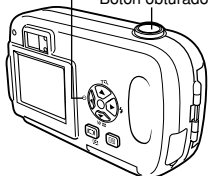
# Zoom (Zoom digital)

Es posible ampliar el sujeto cuando fotografíe 1,3, 1,6, 2,0 ó 2,5 veces.

## 1 Abra completamente el cubreobjetivo.



Teclas de control ( $\Delta$   $\nabla$   $\triangleleft$   $\triangleright$ )  
Botón obturador



## 2 Presione $\Delta$ .

- El monitor se activa y la barra de zoom aparece. El sujeto es ampliado en 1,3 veces.



El cursor se desliza en la barra de zoom de acuerdo con la ampliación de zoom.

## 3 Presione $\Delta$ $\nabla$ mientras observa la imagen a través del monitor.

- Cada vez que presione  $\Delta$ , la ampliación de zoom cambia en la siguiente secuencia:  
1 vez  $\rightarrow$  1,3 veces  $\rightarrow$  1,6 veces  $\rightarrow$  2,0 veces  $\rightarrow$  2,5 veces.
- Cada vez que se presiona  $\nabla$ , la ampliación de zoom cambia en la siguiente secuencia:  
2,5 veces  $\rightarrow$  2,0 veces  $\rightarrow$  1,6 veces  $\rightarrow$  1,3 veces  $\rightarrow$  1 vez.
- La ampliación de zoom cambia significativamente mientras mantiene presionado  $\Delta$  o  $\nabla$ .

## 4 Tome la fotografía.



Nota

- Las imágenes tomadas con el zoom digital pueden aparecer granuladas.
- Pueden producirse movimientos de la cámara a medida que las ampliaciones sean mayores. Para evitar el movimiento de la cámara, estabilícela con un trípode, etc.
- Al apagar el monitor, se cancela el zoom digital.







Seleccione el modo de flash más apropiado a las condiciones de iluminación y al efecto que desea obtener.



## 1 Abra completamente el cubreobjetivo.

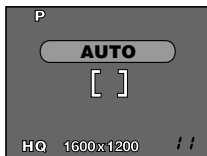
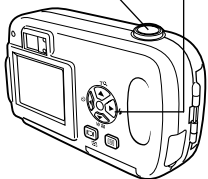
## 2 Presione ()

- Se enciende el monitor.
- Se visualiza el ajuste actual del flash.

## 3 Presione nuevamente y ajuste el modo del flash.

- Cada vez que presiona  el modo de flash cambia en la secuencia siguiente:  
"AUTO" – " Reducción de ojos rojos" – "  
Flash de relleno" – " Flash apagado".

Botón obturador  ()



## 4 Presione a medias el botón obturador.

- Cuando el flash dispara, la lámpara naranja se enciende ininterrumpidamente.

## 5 Presione el botón obturador a fondo para tomar la fotografía.

Gama de alcance del flash: 0.2 - 3.3 m



### SUGERENCIAS

La lámpara naranja parpadea.

- El flash se está cargando. Espere hasta que se apague la lámpara.



Nota

- El flash no disparará en el modo de grabación de vídeo o durante la fotografía panorámica.

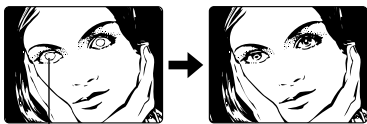
### ● Flash automático (sin indicación)

El flash se dispara automáticamente en condiciones de baja iluminación o de contraluz.

Para fotografiar un sujeto a contraluz, posicione la marca de objetivo de enfoque automático (AF) sobre el sujeto.

### ● Flash con reducción de ojos rojos (👁)

La luz del flash podría hacer que los ojos del sujeto aparezcan rojos en las fotos. El modo de flash con reducción de ojos rojos reduce este fenómeno emitiendo destellos previos antes que se dispare el flash regular. Esto permite que los ojos del sujeto se acostumbren a la luz brillante, reduciendo al mínimo el efecto de ojos rojos.



Los ojos del sujeto aparecen rojos.

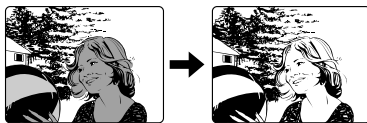


Nota

- Después de los destellos previos, el obturador tardará aproximadamente 1 segundo en dispararse. Para evitar que la cámara se mueva, sujétela firmemente.
- La eficacia podría reducirse si el sujeto no mira directamente hacia los destellos previos, o si está situado a una gran distancia. Las características físicas individuales también podrán reducir la eficacia.

### ● Flash de relleno (⚡)

El flash se dispara independientemente de la luz disponible. Este modo es adecuado para eliminar las sombras sobre la cara del sujeto (como las sombras proyectadas por las ramas de los árboles), en condiciones de contraluz o para corregir el cambio de color producido por luces artificiales (especialmente por la luz fluorescente).



Nota

- Bajo una luz excesivamente brillante, puede suceder que no se obtenga el efecto deseado con el flash de relleno.

## ● Flash apagado (🚫)

El flash no se dispara, aún en condiciones de baja iluminación. Utilice este modo cuando no desee fotografiar con flash o en lugares donde está prohibido su uso, por ejemplo en los museos. También puede utilizar este modo cuando desee obtener imágenes naturales de crepúsculos o escenas nocturnas.



Nota

- Debido a que la velocidad del obturador lenta se activa automáticamente en situaciones de poca iluminación durante el modo de flash desactivado, se recomienda el uso de un trípode para evitar fotografías desenfocadas causadas por el movimiento de la cámara.

# 4 Fotografía avanzada

## Fotografía en el modo macro



El modo macro le permite fotografiar situado a una distancia de 20 cm – 50 cm del sujeto.

También es posible fotografiar sujetos situados a una distancia de más de 50 cm. Sin embargo, en comparación con las tomas entre 20 y 50 cm de distancia, la cámara puede tardar más tiempo para enfocar al sujeto.



Fotografía normal






Con el modo macro


4

Fotografía avanzada

**1 Abra completamente el cubreobjetivo.**

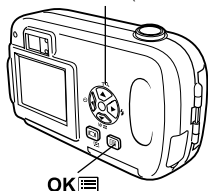
**2 En el menú principal de modo de fotografía, seleccione MODE MENU → CAMERA →  → ON, y presione OK .**

 "Cómo utilizar los menús de modo" (P. 30)

• Presione **OK**  nuevamente para salir del menú.

**3 Tome la fotografía mientras mira el monitor.**

Teclas de control ()



Nota

- Cuando se fotografía un sujeto situado a poca distancia, la imagen vista en el visor es diferente del área que la cámara está grabando realmente. Para la fotografía en el modo macro, le aconsejamos que utilice el monitor.
- Si utiliza el flash para fotografiar en el modo macro, es posible que las sombras queden resaltadas y que no se obtenga una exposición correcta. Verifique la imagen grabada en el monitor.



Esta función le permite realizar fotografías utilizando el disparador automático. Fije la cámara firmemente en un trípode o fíjela sobre una superficie plana para la toma con el disparador automático. Esta función resulta conveniente para realizar fotografías en las que desea aparecer usted mismo.

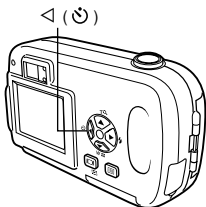
**1 Abra completamente el cubreobjetivo.**

**2 Presione  $\triangleleft$  (☺).**

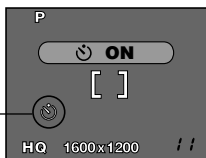
- Se enciende el monitor

**3 Presione  $\triangleleft$  nuevamente para ajustar el modo de disparador automático.**

- El ajuste cambia entre ☺ OFF y ☺ ON cada vez que se presiona  $\triangleleft$ . Cuando se selecciona el modo de autodesparo, aparece el símbolo ☺ en el monitor.

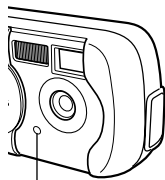


Marca del autodesparador



**4 Tome la foto. Presione el botón del obturador para iniciar el temporizador y tome la foto.**

- El LED del disparador automático se enciende durante aproximadamente 10 segundos, y luego empieza a parpadear. Tras parpadear durante dos segundos aproximadamente, se realiza la fotografía.
- El modo de autodesparo se cancela de forma automática tras una toma.



LED del disparador automático

4

Fotografía avanzada



En una situación a contraluz, el sujeto puede aparecer oscuro si se toma la fotografía con un valor de medición normal (medición de luz ponderado en el centro). En este caso, al cambiar el área de medición al centro del visor (medición de puntos), el sujeto podrá ser fotografiado con exposición óptima, independientemente de la luz de fondo.

OFF:



Mide el visor entero para obtener la exposición óptima. (Ninguna indicación es mostrada en el monitor).


ON (medición de puntos):


Mide sólo el centro del visor para obtener la exposición apropiada de un sujeto allí.

## 4

### Fotografía avanzada

- 1 En el menú principal de modo de fotografía, seleccione MODE MENU → CAMERA →  → ON, y presione OK .**

 "Cómo utilizar los menús de modo" (P.30)

- Presione OK  nuevamente para salir del menú.

- 2 Tome la fotografía.**

Teclas de control (△▽◀▶)



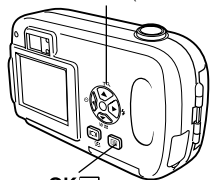
Podrá sacar el máximo partido de la fotografía panorámica con la tarjeta xD-Picture Card de Olympus. La fotografía panorámica le permite enlazar las imágenes superponiendo los bordes para formar una sola imagen panorámica, utilizando el software CAMEDIA Master que encontrará en el CD-ROM suministrado.

**1 En el menú superior del modo de fotografía, seleccione MODE MENU → CAMERA → PANORAMA y presione ▷.**

☞ “Cómo utilizar los menús de modo” (P. 30)

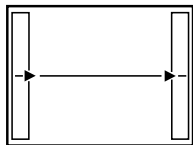
- El monitor se enciende.
- Queda ajustado el modo PANORAMA.

Teclas de control (△▽◀▶)

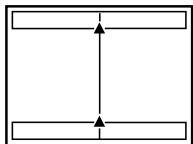


**2 En el monitor, utilice las teclas de control para elegir la dirección en la que desea enlazar las imágenes.**

- ▶ : Enlaza las imágenes de izquierda a derecha.
- ◀ : Enlaza las imágenes de derecha a izquierda.
- △ : Enlaza las imágenes desde abajo hacia arriba.
- ▽ : Enlaza las imágenes desde arriba hacia abajo.



Enlaza las imágenes de izquierda a derecha.

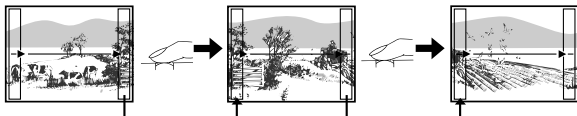


Enlaza las imágenes de abajo hacia arriba.



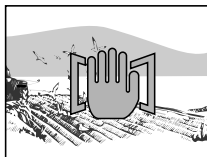
### 3 Asegúrese de que los bordes de las imágenes se superpongan, y luego tome las fotos.

- El enfoque, la exposición y el balance de blancos quedan ajustados con la primera imagen. Para la primera imagen, no seleccione un sujeto extremadamente brillante (como el sol).
- La fotografía panorámica es posible hasta un número de 10 imágenes.



Cuando fotografíe, asegúrese de que los bordes (derecha/izquierda/superior/inferior) de las imágenes se superpongan, de manera que el software CAMEDIA Master pueda conectar correctamente las fotografías.

- Cuando haya tomado 10 fotografías, se mostrará una señal de aviso.



### 4 Presione OK para finalizar la fotografía panorámica.

- El marco de la pantalla desaparecerá y la cámara vuelve al modo de fotografía normal.



Nota

- El modo panorama se encuentra disponible solamente con la tarjeta xD-Picture Card de Olympus.
- Si toma numerosas imágenes panorámicas en el modo HQ o SHQ, la memoria de su ordenador podría ser insuficiente. Para la fotografía panorámica, le recomendamos utilizar el modo SQ1/SQ2.
- El flash no está disponible durante la fotografía panorámica.
- La cámara en sí no puede enlazar imágenes panorámicas. Para enlazar las imágenes, necesita el software CAMEDIA Master.

## 2 EN 1 (2 IN 1) - Fotografía de dos imágenes en una 2IN1

Esta función le permite combinar dos imágenes tomadas sucesivamente y guardarlas como una sola imagen. Podrá combinar dos sujetos distintos en una sola imagen.

### 1 En el menú superior del modo de fotografía, seleccione **MODE MENU** → **CAMERA** → **2 IN 1** y presione **▷**.

☞ "Cómo utilizar los menús de modo" (P. 30)

- El monitor se enciende.
- Se ha ajustado el modo de fotografía de dos imágenes en una.

### 2 Efectúe la primera toma mientras observa su sujeto en el monitor.

- En la imagen resultante de la combinación, el sujeto quedará situado a la izquierda.

### 3 Efectúe la segunda toma.

- En la imagen resultante de la combinación, el sujeto quedará situado a la derecha.
- La primera y la segunda toma son guardadas como una fotografía simple.



Imagen al ser reproducida

Teclas de control (△▽◀▶)

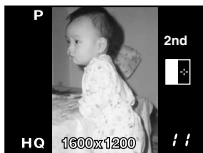
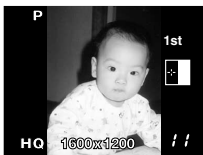
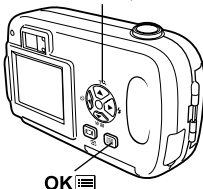





Imagen al ser fotografiada

4



Fotografía avanzada



Nota

- Si se agota la carga de la pila (  parpadea), el flash se apagará automáticamente.
- El modo de dos imágenes en una se cancela cuando se presiona **OK**  o al cerrar el cubreobjetivo. Presione **OK**  para cancelar el modo de dos imágenes en una después de haber realizado la primera toma. La primera imagen no será almacenada.

Podrá seleccionar un modo de grabación para tomar fotografías o rodar vídeos. Seleccione el modo de grabación más adecuado para su propósito (impresión, edición en un ordenador, edición de un sitio web, etc.). Si desea información adicional sobre los modos de grabación, las resoluciones o el número de imágenes almacenables en la tarjeta, consulte la tabla de la página siguiente. Los números que aparecen en la tabla son aproximados.


Modo de grabación	Descripción	Calidad	Tamaño de archivo
SHQ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un modo de alta calidad.</li> <li>• Se pueden guardar menos imágenes en una tarjeta.</li> <li>• Se tarda más en almacenar las imágenes.</li> </ul> <p>Usos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bueno para imprimir.</li> <li>• Puede ampliarse a tamaño A4 (210mm x 297mm)</li> <li>• Bueno para el procesamiento en un ordenador.</li> </ul>	<p>Más nítido</p> 	<p>Más grande</p> 
	<p>HQ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste predeterminado de fábrica.</li> </ul> <p>Usos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bueno para la edición en un ordenador o para imprimir en tamaño postal.</li> </ul>		
<p>SQ1/SQ2</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La resolución es menor que en los modos SHQ o HQ.</li> <li>• Un modo de calidad estándar.</li> <li>• Se pueden guardar más imágenes en una tarjeta.</li> </ul> <p>Usos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Para adjuntar imágenes a un mensaje de correo electrónico o, simplemente, para visualizarlas en un ordenador.</li> </ul>	<p>Normal</p>		

**Modos de grabación de imágenes fijas**

Modo de grabación	Resolución (Núm. de pixels)	Capacidad de memoria en número de fotografías (usando una tarjeta de 16 MB)
SHQ	1600 x 1200	11
HQ		32
SQ1	1024 x 768	76
SQ2	640 x 480	165

**Modos de grabación de vídeo**

Modo de grabación	Resolución (Cuadros por segundo)	Tiempo total de grabación (seg)
HQ	320 x 240 (15 cuadros/seg.)	15 seconds
SQ	160 x 120 (15 cuadros/seg.)	60 seconds

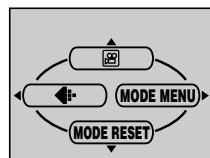
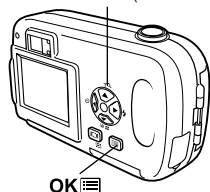
- Cuando el disco de modo está ajustado en  , el tiempo total de grabación es mostrado en la pantalla. El tiempo total de grabación depende de la capacidad de memoria de la tarjeta.



Nota

- La capacidad de memoria de la tarjeta especificada en la lista es un valor aproximado.
- El número de imágenes restantes variará dependiendo del sujeto o de si se han efectuado o no reservas de impresión. En determinadas circunstancias, el número de imágenes restantes que aparece en el monitor no varía aunque se realice una fotografía o se borre una imagen almacenada.

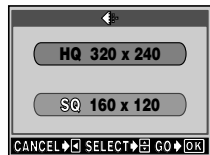
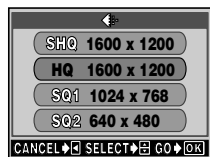
- 1** En el menú superior del modo de fotografía, presione  $\triangleleft$  para seleccionar  $\left[ \begin{smallmatrix} \text{P} \\ \text{P} \end{smallmatrix} \right]$  (P. 29).

Teclas de control ( $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ )

- 2** Presione  $\triangle \nabla$  para seleccionar el modo de grabación deseado.

- Para imágenes fijas, puede elegir entre SHQ, HQ, SQ1 y SQ2.

- Para vídeos, puede elegir HQ o SQ.



- 3** Presione OK  $\left[ \begin{smallmatrix} \text{OK} \\ \text{OK} \end{smallmatrix} \right]$ .

- Vuelva a presionar OK  $\left[ \begin{smallmatrix} \text{OK} \\ \text{OK} \end{smallmatrix} \right]$  para salir del menú.nu.



## SUGERENCIAS

- **Resolución**

Es el número de pixels (horizontal x vertical) utilizados para almacenar una imagen. Si va a imprimir la imagen, se recomienda utilizar resoluciones superiores (números mayores), para que la imagen sea más nítida. Sin embargo, las resoluciones superiores también aumentan el tamaño del archivo (cantidad de datos) y por lo tanto, el número de imágenes que se puede guardar será menor.

- **Pixels**


Un pixel es la menor unidad (punto) utilizada para crear una imagen. Es necesario millones de pixels para imprimir imágenes de gran tamaño nítidamente.


- **Resolución y tamaño de la imagen en una pantalla de ordenador**

Al transferir una imagen a un ordenador, el tamaño de la imagen en la pantalla del ordenador varía dependiendo de la configuración del monitor del ordenador. Por ejemplo, una imagen capturada con una resolución de 1.024 x 768, será de un tamaño igual que la pantalla si ajusta la imagen a 1 x cuando la configuración del monitor sea de 1.024 x 768. No obstante, si la configuración del monitor es de más de 1.024 x 768 (como por ejemplo 1.280 x 1.024), la imagen abarcará sólo una parte de la pantalla.

## Variar el brillo de la imagen (Compensación de la exposición)

Dependiendo de cada situación, se podrían obtener mejores resultados compensando (ajustando) manualmente la exposición ajustada por la cámara. El brillo se puede ajustar en el margen de  $\pm 2,0$ , en pasos de  $1/2$ .

- 1 En el modo de fotografía del menú principal, seleccione MODE MENU  $\rightarrow$  CAMERA  $\rightarrow$  , luego presione  $\triangleright$ .**

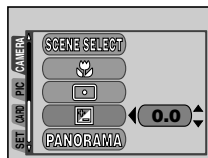
 "Cómo utilizar los menús de modo" (P. 30)

Teclas de control ( $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ )



- 2 Presione  $\Delta \nabla$  para seleccionar el valor de compensación de exposición.**

• Seleccione un valor [ + ] para aclarar la imagen o un valor [ - ] para oscurecerla.



-2.0




0.0



+2.0

- 3 Presione OK .**

• Presione OK  nuevamente para salir del menú.

- 4 Tome la foto.**

4

Fotografía avanzada





## SUGERENCIAS

- Frecuentemente, los objetos blancos (como la nieve) aparecerán más oscuros que sus colores naturales. Ajustando hacia [ + ], estos motivos se acercarán más a sus matices reales. Por el mismo motivo, ajuste hacia [ - ] cuando fotografíe objetos negros.



Nota

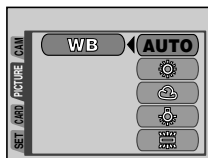
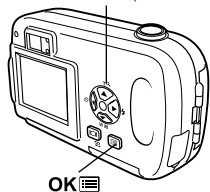
- Si se utiliza el flash, el brillo (exposición) de la imagen puede ser diferente del brillo (exposición) deseado.
- Es posible que no se pueda efectuar un ajuste correcto de la exposición cuando el sujeto se encuentre en ambientes extremadamente brillantes u oscuros.

La reproducción de color varía según las condiciones de iluminación. Por ejemplo, cuando la luz del día, la luz crepuscular o la luz de una lámpara de tungsteno incide sobre un papel blanco, se obtienen diferentes matices del blanco para cada tipo de luz. Ajustando el WB (balance de blancos), podrá obtener colores más naturales.

- 1** En el modo de fotografía del menú principal, seleccione **MODE MENU** → **PICTURE** → **WB** → **AUTO**, ☀, ☁, 🌜 o 📺.

☞ "Cómo utilizar los menús de modo" (P. 30)

Teclas de control (△▽◀▶)



- AUTO (sin indicación)** : El balance de blancos se ajusta automáticamente de manera que los colores aparezcan naturales con independencia de la fuente de luz.
- ☀ **(Luz del sol)** : Para colores naturales bajo un cielo despejado.
- ☁ **(Nublado)** : Para colores naturales bajo un cielo nublado.
- 🌜 **(Tungsteno)** : Para colores naturales bajo una luz de tungsteno.
- 📺 **(Fluorescente)** : Para colores naturales bajo una luz fluorescente.

- 2** Presione **OK** [OK].

• Presione **OK** [OK] nuevamente para salir del menú.

- 3** Tome la foto.



Nota

- El balance de blancos puede no ser efectivo con ciertas fuentes de iluminación especiales.
- Después de ajustar el modo del balance de blancos a otra opción que no sea AUTO, reproduzca la imagen y verifique los colores en el monitor.
- Cuando dispare el flash con el balance de blancos ajustado a otra opción que no sea AUTO, los colores que aparecen en la foto podrían ser distintos de los que se ven en el monitor.

# 5 Reproducción

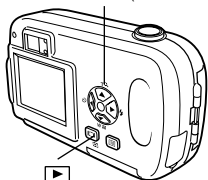
## Visualización de imágenes fijas



### 1 Presione con el cubreobjetivo cerrado.

- El monitor se enciende y se visualiza la última imagen fotografiada. (Reproducción de un solo cuadro)

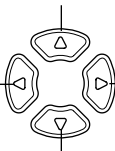
Teclas de control ( $\Delta$   $\nabla$   $\triangleleft$   $\triangleright$ )



### 2 Utilice las teclas de control para reproducir otras imágenes.

Reproducción en primer plano ( $\Delta$ ) (P. 69)

Se visualiza la imagen anterior. ( $\triangleleft$ )



Se visualiza la imagen siguiente. ( $\triangleright$ )

Indicación del índice ( $\nabla$ ) (P. 70)

### 3 Presione para cancelar la reproducción.

- El monitor y la cámara se apagan.



Nota

- Si no se utiliza la cámara durante más de 3 minutos, la cámara se apaga automáticamente.

5

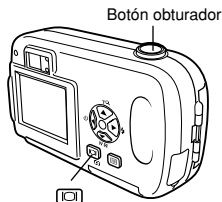
Reproducción

## Visualización rápida (QUICK VIEW)

Esta función le permite reproducir imágenes mientras la cámara está en el modo de fotografía. Esto es útil cuando desea verificar los resultados de la toma y volver a fotografiar rápidamente. Cada función debe ser utilizada de la misma manera que en la reproducción normal.

### 1 Presione rápidamente dos veces (doble clic) en el modo de fotografía.

- La cámara entra inmediatamente en el modo de reproducción y se visualiza la última imagen tomada. (Reproducción de un solo cuadro)



### 2 Presione a medias el botón obturador para volver al modo de fotografía.

- La cámara vuelve al modo de fotografía y está lista para tomar fotos.
- Si el botón del obturador es presionado a fondo, la fotografía será tomada.



## Reproducir primeros planos

Las imágenes visualizadas en el monitor se pueden ampliar en pasos hasta un máximo de 4 veces su tamaño original.

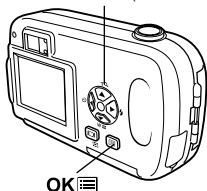
### 1 Utilice las teclas de control ( ) para seleccionar la imagen fija que desea ampliar.

- No es posible ampliar imágenes con .

### 2 Presione .

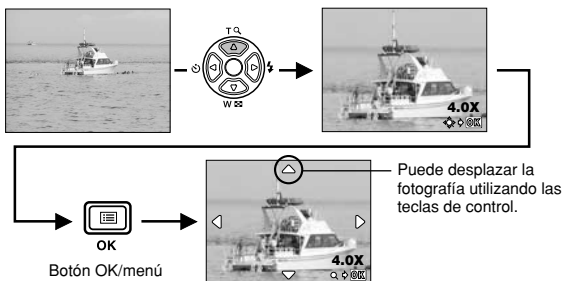
- La fotografía es ampliada.
- Cada vez que presione , la imagen es ampliada en las siguientes ampliaciones: 1,5 X → 2 X → 2,5 X → 3 X → 3,5 X → 4,0 X.
- Para retornar al tamaño original (1 x), presione .

Teclas de control (   )



### 3 Presione cuando la imagen es ampliada. La pantalla ingresa al modo de desplazamiento. Al presionar las teclas de control, es posible desplazar la imagen hacia, abajo, izquierda o derecha. Para salir del modo de desplazamiento, presione nuevamente.

### 4 Después de salir del modo de desplazamiento, presione para retornar al tamaño original (1 X).



Nota

- No es posible almacenar imágenes aumentadas.

## Visualización de índice


Esta función le permite visualizar varias imágenes en el monitor de manera simultánea. El número de imágenes que se muestra puede ser 4, 9 o 16.


### 1 En el modo de reproducción de un solo cuadro, presione .


Teclas de control (   

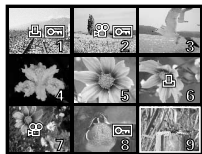


- Utilice las teclas de control para seleccionar la imagen.

: Se mueve al cuadro anterior.

: Se mueve al cuadro siguiente.

- Para retornar a la reproducción de un solo cuadro, presione .




## 5

### Reproducción


#### ●Selección del número de imágenes

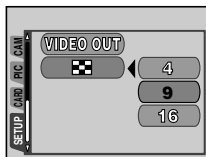
Esta función le permite seleccionar el número de imágenes para visualización de índice entre 4, 9 o 16.

### 1 En el menú superior del modo de reproducción, seleccione **MODE MENU** → **SETUP** → y presione .

 "Cómo utilizar los menús de modo" (P. 30)


### 2 Presione para elegir el número de imágenes (4, 9 o 16) y presione **OK** .

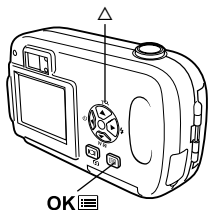
- Vuelva a presionar **OK**  para salir del menú.




## Reproducción de diapositiva


Esta función muestra una por una las imágenes fijas almacenadas en la tarjeta. Sólo se reproduce el primer cuadro de las imágenes de vídeo.

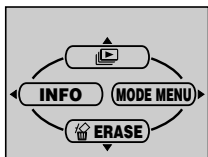
- 1 Seleccione una imagen fija, y luego presione **OK**  para que se muestre el menú superior.



- 2 Presione **△** () para iniciar la reproducción de diapositivas.

- 3 Presione **OK**  para detener la reproducción de diapositivas.

- La reproducción de diapositivas no se detendrá hasta que no la cancele presionando **OK** .



Nota

- Se recomienda el uso del adaptador de CA opcional cuando reproduzca las diapositivas durante un período prolongado. Si se utiliza la batería, la cámara detendrá la reproducción de diapositivas después de 30 minutos y se apagará.



5


Reproducción








## Rotación de fotografías

Las imágenes tomadas con la cámara en posición vertical se visualizan horizontalmente. Esta función le permite girar imágenes 90 grados en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario, de manera que se visualicen verticalmente.

**1** En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **PLAY** →  y presione .

**2** Presione   para seleccionar **0°**, **+90°** o **-90°**.

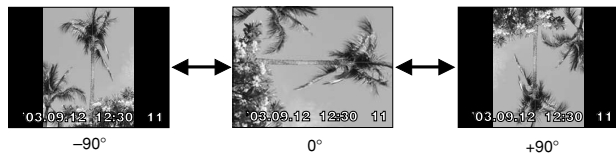
- La fotografía es girada y guardada de esta manera.
- Para cerrar el menú, presione **OK**  dos veces.

Teclas de control (   



**5**

Reproducción



Nota

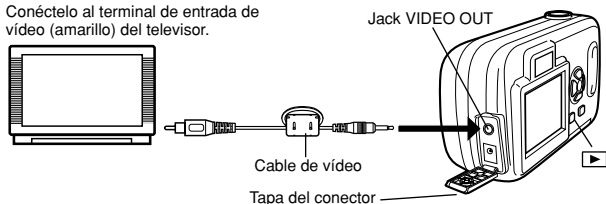
- No podrá rotar las imágenes siguientes:  
Vídeos, imágenes protegidas, imágenes editadas en un ordenador, imágenes tomadas con otra cámara.
- Las nuevas posiciones de la fotografía se graban aunque se apague la cámara.

# Reproducción en un televisor

Emplee el cable de vídeo suministrado con la cámara para reproducir en el televisor imágenes grabadas.

- 1 Compruebe que la cámara y el televisor estén apagados. Conecte el cable de vídeo al jack VIDEO OUT de la cámara y al terminal de entrada de vídeo del televisor.**

Conéctelo al terminal de entrada de vídeo (amarillo) del televisor.



- 2 Encienda el televisor y cambie a modo de entrada de vídeo.**

- Si desea información sobre cómo cambiar a entrada de vídeo, consulte el manual de instrucciones del televisor.

- 3 Presione .**

- En el televisor aparecerá la última imagen tomada. Utilice las teclas de control para seleccionar la imagen que desea visualizar.
- Las funciones de reproducción de primeros planos, de visualización de índice y de reproducción de diapositivas también se pueden usar en una pantalla de televisor.




## SUGERENCIAS

- Se recomienda utilizar el adaptador de CA opcional cuando utiliza la cámara con un televisor.



Nota

- Compruebe que el tipo de señal de salida de vídeo de la cámara coincida con el tipo de señal de vídeo del televisor.  "SAL. VIDEO (VIDEO OUT) - Selección de salida de vídeo" (P. 92)
- El monitor de la cámara se apaga automáticamente cuando el cable de vídeo está conectado a la cámara.
- Para conectar la cámara al televisor, asegúrese de usar el cable de vídeo suministrado.
- La imagen podría aparecer descentrada en la pantalla del televisor.
- Cuando las fotografías son comprimidas para acomodar la fotografía entera en la pantalla del TV, podrá aparecer un cuadro negro alrededor de la fotografía. Si la imagen sale a la impresora de vídeo a través del televisor, podría imprimirse el cuadro negro.
- Cuando las imágenes son reproducidas en un TV de sistema PAL, el tamaño de la pantalla será más pequeña.



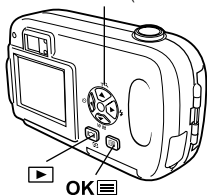
- 1 Presione con el cubreobjetivo cerrado.**

- Se enciende el monitor.

- 2 Utilice las teclas de control para visualizar la imagen con .**

"Visualización de imágenes fijas" (P. 67)

Teclas de control ( )



OK

Marca



- 3 Presione OK .**

- Se visualiza el menú superior.

- 4 Presione para seleccionar MOVIE PLAY.**



## 5 Presione $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar **PLAYBACK**, luego presione **OK** .


- El vídeo es reproducido.
- Después de la reproducción, el menú es exhibido.

**PLAYBACK** : Se reproduce otra vez el vídeo entero.

### **FRAME BY**


**FRAME** : Reproduce el vídeo de forma manual, cuadro por cuadro.

**EXIT** : Sale del modo de reproducción de vídeo.

Presione  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar **PLAYBACK**, **FRAME BY FRAME** o **EXIT**, y luego presione **OK** .




### ● Cuando se selecciona **FRAME BY FRAME**

- $\Delta$  : Se visualiza el primer cuadro del vídeo.
- $\nabla$  : Se visualiza el último cuadro del vídeo.
- $\triangleright$  : Se visualiza el cuadro siguiente. El vídeo se puede visualizar continuamente manteniendo presionado el botón.
- $\triangleleft$  : Se visualiza el cuadro anterior. Si mantiene presionado el botón, podrá ver el vídeo de forma continuada hacia atrás.
- OK**  : Se visualiza el menú **MOVIE PLAY**.



### **SUGERENCIAS** -----

- Los vídeos se pueden reproducir también en el modo de fotografía usando la función Visualización rápida.  "Visualización rápida (QUICK VIEW)" (P. 68)



Nota

- Cuando se reproduce un vídeo, el tiempo de acceso variará dependiendo de la duración y el modo de grabación del vídeo.

Se recomienda proteger las imágenes importantes para no borrarlas involuntariamente. Las imágenes protegidas no pueden borrarse mediante la función de borrado de un solo cuadro/todos los cuadros.

**1 Presione con el cubreobjetivo cerrado.**

- Se enciende el monitor.

**2 Utilice las teclas de control para visualizar la imagen que desea proteger.**

- ☞ “Visualización de imágenes fijas” (P. 67)

**3 Presione OK .**

- Se visualiza el menú superior.

**4 En el menú superior, seleccione MODE MENU → PLAY → y presione .**

- ☞ “Cómo utilizar los menús de modo” (P. 30)

**5 Presione para seleccionar ON, y luego presione OK .**

- Para cancelar la protección, seleccione OFF.

Teclas de control ( )



Se visualiza cuando una imagen está protegida.




Nota

- Las imágenes protegidas no se pueden borrar mediante la función de borrado de un solo cuadro/todos los cuadros, pero se pueden borrar con la función de formateo.











Las fotografías grabadas pueden ser borradas. Existen 2 tipos de borrado: Borrado de un solo cuadro, que borra sólo la fotografía que es mostrada en el monitor, y borrado de todos los cuadros, que borra todas las fotografías de la tarjeta.






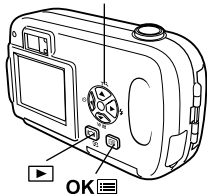
- No podrá borrar las imágenes protegidas. Cancele la protección antes de borrar dichas imágenes.
- Nota
- Una vez borradas, las imágenes no se pueden recuperar. Antes de efectuar el borrado, verifique cada imagen para no borrar involuntariamente las imágenes que desea conservar.  “Protección de fotografías” (P. 76)

## Borrado de un solo cuadro

Esta función borra la fotografía que es mostrada en el monitor.

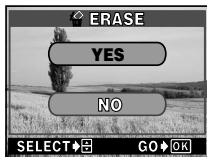
- 1 Presione .**
  - Se enciende el monitor.
- 2 Utilice las teclas de control para visualizar la imagen que desea borrar.**  
 “Visualización de imágenes fijas” (P. 67)
- 3 Presione OK .**
  - Se visualiza el menú superior.
- 4 Presione  para seleccionar .**
- 5 Presione   para seleccionar YES, y luego presione OK .**
  - La imagen se borra y el menú se cierra.

Teclas de control (   )



5


Reproducción



## Borrado de todos los cuadros

Esta función borra todas las imágenes de la tarjeta.

- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **CARD** → **CARD SETUP** y presione **▷**.

 "Cómo utilizar los menús de modo" (P. 30)

Teclas de control (△▽◀▶)



- 2 Presione **△▽** para seleccionar **ALL ERASE** y luego presione **OK**.



- 3 Presione **△▽** para seleccionar **YES**, y luego presione **OK**.

• Todas las imágenes se borran. Las fotografías protegidas no son borradas.




# Edición de imágenes fijas

Esta función le permite editar imágenes fijas y almacenarlas como si fueran imágenes nuevas. Son posibles las siguientes operaciones de edición.

**BLACK&WHITE** : Convierte las imágenes en fotografías en blanco y negro y las almacena como imágenes nuevas.


**SEPIA** : Convierte las imágenes en fotografías en tono sepia y las almacena como imágenes nuevas.

 : Cambia el tamaño de la imagen a 640 x 480 o 320 x 240 y la almacena como una imagen nueva.

**1** Presione  con el cubreobjetivo cerrado.

- Se enciende el monitor.


**2** Utilice las teclas de control para visualizar la imagen fija que desea editar.

-  "Visualización de imágenes fijas" (P. 67)

**3** Presione **OK** .

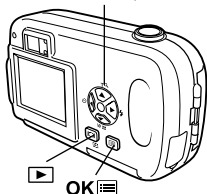
- Se visualiza el menú superior.

**4** En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **EDIT** y luego elija cada opción.

-  "Cómo utilizar los menús de modo" (P. 30)

- Seleccione **BLACK&WHITE** (Ver abajo)
- Seleccione **SEPIA**  P. 80
- Seleccione   P. 80

Teclas de control (△▽◀▶)







5

Reproducción

## B/W (BLACK & WHITE) - Crear imágenes en blanco y negro

**5** Seleccione **BLACK&WHITE** y luego presione .

**6** Presione   para seleccionar **BLACK&WHITE** y luego presione **OK** .

- Se muestra la barra de disponibilidad y luego la cámara vuelve al modo de reproducción. La imagen en blanco y negro se almacena como una imagen separada de la original.
- Para cancelar el modo de edición, seleccione **CANCEL** y presione **OK** .







Nota

- No podrá crear vídeos en blanco y negro.
- No podrá crear una imagen en blanco y negro si no se dispone de espacio suficiente en la memoria de la tarjeta.

## SEPIA - Crear imágenes en tonos sepia

**5** Seleccione **SEPIA** y luego presione **▷**.

**6** Presione **△▽** para seleccionar **SEPIA** y luego presione **OK**

- Se muestra la barra de disponibilidad y luego la cámara vuelve al modo de reproducción. La imagen en tonos sepia se almacena como una imagen separada de la original.
- Para cancelar el modo de edición, seleccione **CANCEL** y presione **OK** .



Nota

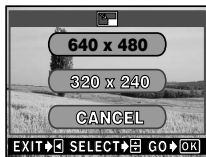
- No podrá crear vídeos en tonos sepia.
- No podrá crear una imagen en tonos sepia si no se dispone de espacio suficiente en la memoria de la tarjeta.

## Redimensionado de imágenes

**5** Seleccione y luego presione **▷**.


**6** Presione **△▽** para seleccionar el nuevo tamaño de la imagen y luego presione **OK** .

- Se muestra la barra de disponibilidad y luego la cámara vuelve al modo de reproducción. La imagen recortada se almacena como una imagen separada de la original.
- Para cancelar el modo de redimensionado, seleccione **CANCEL** y presione **OK** .





Nota

- No podrá proceder al redimensionado en los siguientes casos:  
Vídeos, imágenes editadas en un ordenador, o si no hay suficiente espacio disponible en la memoria de la tarjeta.
- Si el tamaño de la imagen es de 640 x 480 o menor, no es posible seleccionar 640 x 480.
- Si el tamaño de la imagen es de 320 x 240, no es posible seleccionar  .

# INDICE (INDEX) - Edición de vídeos crear un índice

Los 9 cuadros extraídos del vídeo grabado son mostrados como un índice para mostrar el vídeo de un vistazo. Los índices pueden ser almacenados en la tarjeta como imágenes fijas.

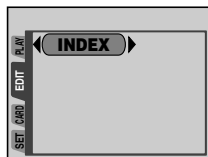
- 1 Utilice las teclas de control ( $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ ) para seleccionar una imagen con  $\text{OK}$ .

Teclas de control ( $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ )



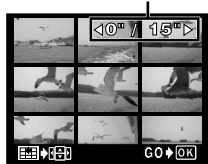
- 2 En el menú principal, seleccione **MODE MENU** → **EDIT** → **INDEX**, luego presione  $\triangleright$ .

$\text{☞}$  "Cómo utilizar los menús de modo" (P. 30)



- 3 Presione  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$  para seleccionar el primer cuadro para el índice, luego presione  $\text{OK}$ .

Tiempo de duración/Tiempo total



Pantalla de selección del primer cuadro

- 4 Presione  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$  para seleccionar el último cuadro para el índice, luego presione  $\text{OK}$ .



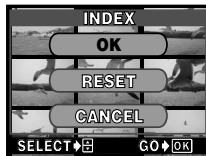
Pantalla de selección del último cuadro

## 5 Presione $\triangle \nabla$ para seleccionar OK, luego presione OK $\equiv$ .

- Los 9 cuadros extraídos del vídeo aparecen como una visualización de índice, y luego la cámara vuelve al modo de reproducción. La imagen de índice se almacena como una imagen nueva.

**RESET** : Si desea elegir diferentes cuadros, seleccione RESET, presione OK  $\equiv$  y luego repita el procedimiento desde el paso 3.

**CANCEL** : Para cancelar sus selecciones, seleccione CANCEL y presione OK  $\equiv$ .



## ? SUGERENCIAS

- El índice se almacena como una imagen fija en un modo de grabación diferente al del vídeo original.





Modo de grabación utilizado para grabar el vídeo	Modo de grabación utilizado cuando se almacena como un índice.
HQ	SQ1 (1024 x 768 pixels)
SQ	SQ2 (640 x 480 pixels)







- El intervalo entre los cuadros escogidos automáticamente varía según la longitud del vídeo.
- Nota
- Un índice se compone de 9 cuadros.
  - No podrá crear un índice si no hay suficiente espacio de memoria disponible en la tarjeta.


## 6 Funciones útiles

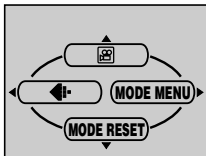
### REINICIAR MODE (MODE RESET) - Restauración de los ajustes por defecto de fábrica

Esta función le permite restaurar funciones (compensación de exposición, balance de blancos, etc.) en los ajustes por defecto de fábrica. Cuando se ajusta MODE RESET en el modo  (vídeo), la cámara vuelve al modo  PHOTO (toma de fotografías). Los siguientes ajustes no son reajustados: Ajustes de la pestaña SETUP en el MODE MENU (ALL RESET, , REC VIEW, , etc.)

**1** En el menú superior del modo de toma, presione  para seleccionar MODE RESET (P. 29).

**2** Presione   para seleccionar ALL RESET, luego presione OK .

• Presione OK  nuevamente para salir del menú.





### RE. SET (ALL RESET) - Guardar los ajustes


Esta función permite seleccionar si desea o no que la cámara guarde los ajustes actuales al desactivar la alimentación. Los ajustes afectados por ALL RESET son listados en la siguiente página.

ALL RESET está disponible tanto en el modo de fotografía como en el modo de reproducción.


**ON** : Todos los ajustes vuelven a sus valores por omisión de fábrica al apagar la cámara.


Ejemplo: Si ALL RESET está ajustado en ON, aunque el ajuste  esté ajustado en SQ1 cuando la cámara está desactivada, el ajuste  estará ajustado en HQ cuando se vuelve a encender la cámara.

**OFF** : Se almacenan los ajustes realizados antes de apagar la cámara.

El ajuste ALL RESET (ON/OFF) se aplica en todos los modos. Si ALL RESET está ajustado en OFF en un modo de toma, este ajuste se aplica en todos los otros modos de toma, así como también en la reproducción y en los modos .

ALL RESET no afecta a los ítems incluidos en la pestaña SETUP de MODE MENU aunque esté ajustado en ON.

**1** En el menú superior, seleccione MODE MENU → SETUP → ALL RESET → OFF u ON y presione OK .

 "Cómo utilizar los menús de modo" (P. 30)

• Vuelva a presionar OK  para salir del menú.

## ● Ajustes que ALL RESET hace volver a sus ajustes por defecto de fábrica

Función	Ajuste por omisión de fábrica	Pág. de ref.
Monitor	OFF	P. 41
Modo de fotografía	PHOTO (Modo de fotografía)	P. 37
SCENE SELECT	P (Programación automática)	P. 37
Zoom digital	1X	P. 48
FLASH	AUTO	P. 49
	0.0	P. 63
WB (Balance de blancos)	AUTO	P. 65
	HQ	P. 59
	OFF	P. 52
	OFF	P. 54

## CONFIG. TARJ. (CARD SETUP) - Formateo de la tarjeta

6

Funciones útiles

Esta función le permite formatear la tarjeta. Al formatearlas, las tarjetas quedan preparadas para recibir los datos. Antes de utilizar tarjetas que no sean de Olympus o que hayan sido formateadas en un ordenador, deberá formatear la tarjeta con esta cámara.

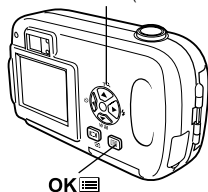
**Todos los datos existentes, incluso las imágenes protegidas, se borran cuando se formatea la tarjeta. Asegúrese de guardar o transferir los datos importantes a un ordenador antes de formatear una tarjeta usada.**

**1** En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **CARD** → **CARD SETUP** y presione .

"Cómo utilizar los menús de modo" (P. 30)

- Modo de fotografía  
Se visualiza la pantalla FORMAT.
- Modo de reproducción  
Se visualiza la pantalla CARD SETUP.

Teclas de control ( )

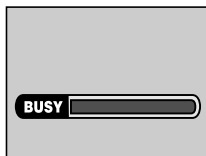


- 2** Si se muestra la pantalla **FORMAT**, presione  $\triangle \nabla$  para seleccionar **YES**.
- Si se muestra la pantalla **CARD SETUP**, presione  $\triangle \nabla$  para seleccionar **FORMAT** y luego presione **OK**.
- Cuando aparezca la pantalla **FORMAT**, presione  $\triangle \nabla$  para seleccionar **YES**.



**3** Presione **OK**.

- Se muestra la barra de disponibilidad y se formatea la tarjeta.



**6**




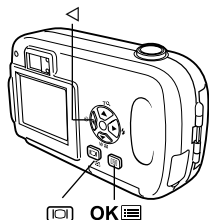
Nota

Para evitar un funcionamiento defectuoso de la tarjeta, cuando la formatee nunca debe hacer lo siguiente:

- Abrir la tapa de la tarjeta.
- Abra la tapa del compartimiento de las pilas.
- Conecte o desconecte el adaptador de CA.

Esta función le permite visualizar en el monitor, información detallada sobre la fotografía, durante 3 segundos en el modo de reproducción. Si desea saber más sobre la información visualizada, consulte “Indicaciones del monitor” (P. 9).

- 1** Al presionar  en el menú superior del modo de reproducción, toda la información sobre la fotografía será visualizada en el monitor (ON) (P. 29).



- Para desactivar INFO, presione **OK**  para que se visualice el menú superior y presione  (OFF).



Cuando INFO está en ON



Cuando INFO está en OFF



Es posible elegir si desea mostrar o no en el monitor la fotografía que se acaba de realizar.

- ON** : Se muestra la imagen que se está grabando en la tarjeta. Esto es conveniente para verificar rápidamente la imagen recién capturada. Durante el modo REC VIEW, podrá continuar fotografiando en cualquier momento.
- OFF** : No se muestra la imagen que se está grabando en la tarjeta. Esto es conveniente cuando desea prepararse para la toma siguiente mientras se está grabando la imagen anterior.

- 1** En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **SETUP** → **REC VIEW** → **OFF** u **ON** y presione **OK**.

☞ "Cómo utilizar los menús de modo" (P. 30)

- Vuelva a presionar **OK** para salir del menú.

Teclas de control (Δ ∇ ◀ ▶)



## 6

## Ajuste del brillo del monitor



Usted puede ajustar el brillo del monitor de acuerdo con las condiciones del entorno para facilitar la visualización.

- 1** Seleccione **MODE MENU** → **SETUP** → **!**, y presione **▶** en el menú principal.

☞ "Cómo utilizar los menús de modo" (P. 30)

- 2** Presione **Δ ∇** para ajustar el brillo mientras observa el monitor. Al presionar **Δ**, aclara el monitor, y al presionar **∇**, oscurece el monitor.

Presione **OK**.

- El brillo del monitor está ajustado.
- Presione **OK** nuevamente para salir del menú.

# Desactivar el tono de pitido



Esta función le permite activar/desactivar el tono de pitido usado para avisos, etc. El tono de pitido se puede ajustar en el modo de fotografía o en el modo de reproducción.

ON : Se escucha un tono de pitido de advertencia.

OFF : No se escucha el tono de pitido de advertencia.

- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **SETUP** → **■||** → **OFF** u **ON** y presione **OK**

"Cómo utilizar los menús de modo" (P. 30)

- Vuelva a presionar **OK** para salir del menú.

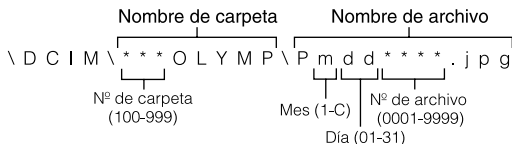
Teclas de control (Δ ∇ ◀ ▶)



## NOM. ARCH. (FILE NAME) - Nombre del archivo

6

Funciones útiles



- Mes: Ene. – Sep. = 1 – 9, Oct. = A, Nov. = B, Dic. = C


Existen dos opciones: RESET o AUTO. Elija el que le sea más adecuado para transferir las imágenes a un ordenador.


## ■ RESET


Cuando se selecciona RESET, el número de archivo y el número de carpeta son reajustados cada vez que se inserte una nueva tarjeta en la cámara. El número de carpeta retorna al N° 100, y el número de archivo retorna al N° 0001. Esto es útil cuando efectúa el agrupamiento de archivos en tarjetas separadas.

## ■ AUTO

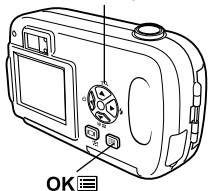
Cuando se selecciona AUTO, el mismo número de carpeta es conservado, pero la numeración de archivo continúa desde la tarjeta anterior, de manera que el mismo número de archivo no sea usado en diferentes tarjetas. Esto ayuda para administrar las múltiples tarjetas. Esto es útil cuando un grupo de archivos ocupa más de una tarjeta.

- 1 En el modo de fotografía del menú principal, seleccione MODE MENU → SETUP → FILE NAME → RESET o AUTO. Presione OK .**

 "Cómo utilizar los menús de modo" (P. 30)

- Presione **OK**  nuevamente para salir del menú.

Teclas de control (△▽◀▶)




- Después que el número de archivos alcance 9999, este número volverá a 0001, y el número de carpetas también cambiará (por ejemplo, de N° 100 a N° 101).
- Si tanto los números de carpeta como los números de archivo alcanzan su máximo (999/9999), no será posible almacenar ninguna fotografía más, aunque la tarjeta todavía no esté llena. Inserte otra tarjeta.

# PIXEL MAPA (PIXEL MAPPING) - Mapeo de pixels

La función de mapeo de pixels permite que la cámara verifique y ajuste el CCD y las funciones de procesamiento de imagen. No es necesario operar esta función frecuentemente. Se recomienda efectuarla una vez al año. Espere unos minutos después de usar el monitor, o de lo contrario, se ejecutarán tomas continuas para permitir el funcionamiento apropiado de la función de mapeo de pixels.

## 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **SETUP** → **PIXEL MAPPING** y presione **▷**.

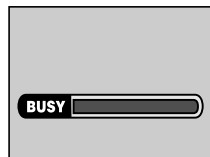
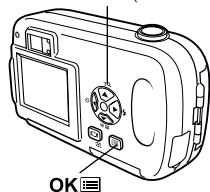
- Se visualiza **START**.

 "Cómo utilizar los menús de modo" (P. 30)

## 2 Presione **OK** .

- Mientras dura el mapeo de pixels se muestra la barra **BUSY**. Al finalizar el mapeo de pixels, la cámara vuelve al menú de modo.

Teclas de control (△▽◀▶)



Nota


- Si desconecta involuntariamente la cámara durante el mapeo de pixels, comience nuevamente desde el paso 1.


6


Funciones útiles

## SAL. VIDEO (VIDEO OUT) - Selección de salida de vídeo

Es posible seleccionar NTSC o PAL, de acuerdo con el tipo de señal de vídeo del TV. Ajuste la salida de vídeo antes de conectar el cable de vídeo en la cámara. Si se utiliza un tipo de señal de vídeo equivocado, no será posible reproducir apropiadamente las imágenes grabadas en el TV. El ajuste NTSC/PAL puede ser cambiado tanto en el modo de fotografía como en el modo de reproducción.

- 1 En el menú superior, seleccione MODE MENU → SETUP → VIDEO OUT → NTSC o PAL y presione OK** .

 "Cómo utilizar los menús de modo" (P. 30)

- Vuelva a presionar **OK**  para salir del menú.
- Los ajustes por omisión de fábrica varían dependiendo de la zona donde usted ha adquirido la cámara.

Teclas de control (△▽◀▶)



### SUGERENCIAS

#### • Tipos de señal de vídeo y principales regiones

Antes de utilizar la cámara, verifique el tipo de señal de vídeo.

NTSC : Japón, Taiwán, Corea, Norteamérica

PAL : Países europeos, China

#### • NTSC (Comité Nacional de Sistemas de Televisión)/PAL (Alternación de Fase por Línea).

Formatos de televisión.

# 7 Ajustes de impresión

## Cómo imprimir imágenes



Se disponen de varias opciones para imprimir las imágenes.

### ● **Impresión en un establecimiento fotográfico que soporte DPOF o impresión en una impresora compatible con DPOF**

Almacene en la tarjeta los datos de la reserva de impresión. La reserva de impresión le permite grabar los datos de impresión (número de impresiones, información sobre la fecha y la hora, etc.) con las imágenes almacenadas en la tarjeta.

#### ● **¿Qué es DPOF?**

DPOF son las siglas de Digital Print Order Format. DPOF es el formato utilizado para registrar información sobre impresión automática desde las cámaras digitales.

Si acude con una tarjeta que contenga datos de la reserva de impresión a un establecimiento fotográfico que soporte el formato DPOF, se podrán imprimir las imágenes según las reservas de impresión DPOF. Las imágenes también pueden imprimirse en casa en una impresora personal compatible con el formato DPOF.

### ● **Impresión en una impresora a color digital Olympus P-400 o P-200**

Es posible imprimir en las impresoras especificadas sin utilizar un PC. Para más detalles, consulte el manual de instrucción de la impresora.

Una tarjeta xD-Picture Card no puede ser insertada en la impresora sin el adaptador de tarjeta especificado (vendido separadamente).

### ● **Transferencia de imágenes a un ordenador e impresión desde una impresora conectada al ordenador**

Si en el ordenador hay instaladas aplicaciones de software para visualizar imágenes JPEG (navegador de Internet, Paint Shop Pro, Photoshop, etc.), podrá imprimir las imágenes en una impresora conectada al ordenador. (La impresión también es posible usando el software CAMEDIA Master.)

Verifique su software antes de imprimir. Si desea información adicional, consulte a las instrucciones del software de aplicación.

Si necesita instrucciones sobre cómo transferir imágenes o conectar la cámara a un ordenador, consulte el "MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN DE LA CÁMARA DIGITAL AL ORDENADOR" en el CD-ROM.


## SUGERENCIAS

### • JPEG

Formato de compresión para imágenes fijas en color. Las fotografías (imágenes) tomadas con esta cámara se graban en la tarjeta en formato JPEG cuando el modo de grabación está ajustado en SHQ, HQ o SQ. Al descargar estas imágenes a un ordenador personal, los usuarios pueden modificarlas empleando un software para aplicaciones gráficas, o bien visualizar las imágenes empleando un navegador de Internet.



### • Tamaño e impresión de la imagen

La resolución de un ordenador/impresora generalmente está basada en el número de puntos (píxeles) por pulgada. Esto se llama dpi (puntos por pulgada). Cuando mayor es el valor dpi, mejores serán los resultados impresos. Sin embargo, tenga presente que el dpi de la imagen no cambia. Esto significa que cuando se imprime una imagen con una resolución más elevada, el tamaño de la imagen impresa será menor. Aunque sea posible imprimir imágenes ampliadas, la calidad de la imagen disminuirá. Si desea imprimir imágenes grandes y de gran calidad, ajuste el modo de grabación al máximo posible al realizar las fotografías.

 "Alteración de los modos de grabación" (P. 59)



Nota



- No se podrán cambiar con esta cámara las reservas de impresión DPOF asignadas por otro dispositivo. Efectúe los cambios utilizando el dispositivo original.
- Si una tarjeta contiene reservas de impresión DPOF asignadas por otro dispositivo, las reservas de impresión efectuadas mediante esta cámara podrían sustituir las órdenes anteriores.
- Las reservas DPOF pueden ser ejecutadas sólo para los primeros 999 cuadros de una tarjeta.
- Si la tarjeta está llena, la reserva de impresión no estará disponible. "CARD FULL" será mostrado.
- Aunque aparezca una imagen con el mensaje "PICTURE ERROR", es posible efectuar la reserva de impresión. En este caso, el icono de reserva de impresión () no aparecerá cuando una imagen es mostrada para visualización completa.  aparece cuando se muestran múltiples imágenes (modo de visualización de índice), permitiéndole confirmar la reserva de impresión.
- No todas las funciones estarán disponibles con todos los modelos de impresoras ni con todos los establecimientos fotográficos.
- La reserva de impresión puede tardar bastante tiempo cuando se almacenan datos de impresión en una tarjeta.

Utilice esta función para imprimir todas las imágenes almacenadas en la tarjeta. Es posible ajustar el número de impresiones y si desea o no incluir la fecha y la hora de la toma.

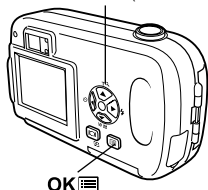
## 1 Reproduzca una imagen fija.

- No es posible imprimir imágenes con .

## 2 En el menú superior, seleccione MODE MENU → PLAY → y presione .

- Si los datos para la reserva de impresión ya se han almacenado en la tarjeta, aparecerá la pantalla  PRINT ORDER SETTING para especificar si se reponen o se mantienen los datos. Seleccione RESET y presione .

Teclas de control (   )






## 3 Presione para seleccionar y luego presione .


- La pantalla  es exhibida.

## 4 Presione para seleccionar x (número de impresiones) o (fecha/hora), luego presione .




### ■ Ajuste del número de impresiones

Presione   para ajustar el número de impresiones, luego presione .

: Aumenta el número.

: Disminuye el número.

### ■ Ajuste de las opciones de impresión de fecha/hora

Presione   para seleccionar NO, DATE o TIME, luego presione .

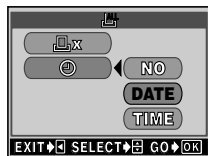
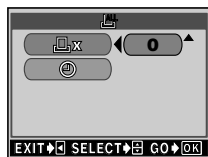
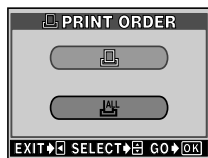
NO : Las imágenes se imprimen sin la fecha y la hora.

DATE : Todas las imágenes se imprimen con la fecha en que se tomó la fotografía.

TIME : Todas las imágenes se imprimen con la hora en que se tomó la fotografía.

Presione  nuevamente.

- Los datos de la reserva de impresión se almacenan en la tarjeta y la pantalla vuelve al menú de reproducción.






# Reserva de impresión de un solo cuadro


Utilice esta función para imprimir sólo las imágenes seleccionadas. Esta función puede alterar también los datos (número de impresiones, fecha, etc.) de reservas efectuadas con anterioridad. Visualice la imagen que desea imprimir y seleccione el número de impresiones.

## 1 Reproduce de imágenes fijas.

- No es posible imprimir imágenes con .

## 2 En el menú superior, seleccione MODE MENU → PLAY → y presione .

- Si los datos para la reserva de impresión ya se han almacenado en la tarjeta, aparecerá la pantalla  PRINT ORDER SETTING para especificar si se reponen o se mantienen los datos.

Seleccione KEEP y presione **OK** .





## 3 Presione para seleccionar y luego presione **OK** .

## 4 Presione para seleccionar el cuadro que desea imprimir. Presione **OK** .

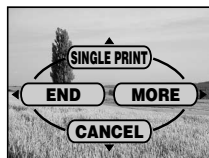
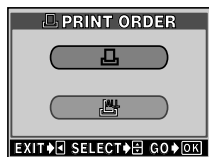
- También es posible utilizar la visualización de índice para seleccionar el cuadro.

 "Visualización de índice (P. 70)"

## 5 Presione para seleccionar lo siguiente:

- MORE** : Ajusta el número de impresiones y las opciones de fecha/hora.  
 Vaya al paso 6.
- SINGLE PRINT** : Imprime un solo cuadro. El ajuste de fecha/hora no está disponible.  Vaya al paso 7.
- CANCEL** : Cancela la reserva de impresión del cuadro actual.  
 "Reposición de los datos de la reserva de impresión" (P. 98).
- END** : Completa la reserva de impresión.  Vaya al paso 10.

Teclas de control (   



**6** Presione  $\triangle$ / $\nabla$  para seleccionar  $\text{[x]}$  (número de impresiones) o  $\text{[⌚]}$  (fecha/hora), luego presione  $\text{[▶]}$ .

- $\text{[x]}$  : Ver abajo.
- $\text{[⌚]}$  : Ver abajo.

■ **Ajuste  $\text{[x]}$  (número de impresiones)**  
Presione  $\triangle$ / $\nabla$  para ajustar el número de impresiones, luego presione **OK**.

$\triangle$ : Aumenta el número.

$\nabla$ : Disminuye el número.

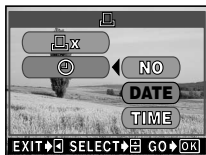
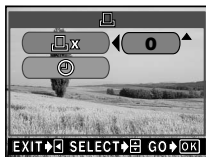
■ **Ajuste  $\text{[⌚]}$  (opciones de impresión de fecha/hora)**

Presione  $\triangle$ / $\nabla$  para seleccionar **NO**, **DATE** o **TIME**, luego presione **OK**.

**NO** : La imagen se imprime sin la fecha y la hora.

**DATE** : La imagen se imprime con la fecha en que se tomó.

**TIME** : La imagen se imprime con la hora en que se tomó.



**7** Después de ajustar  $\text{[x]}$  y  $\text{[⌚]}$ , presione **OK**. La reserva de impresión es ajustada y la pantalla del paso 4 será restaurada.

- $\text{[x]}$  aparece en el cuadro actual.

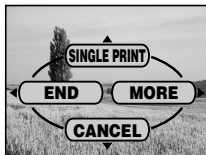
**8** Presione **OK** para mostrar el menú de reserva de impresión de un solo cuadro.

**9** Presione  $\triangleleft$  para seleccionar **END**.

- La pantalla PRINT ORDER aparece.









**10** Presione  $\triangleleft$  repetidas veces hasta que **MODE MENU** aparezca.




- Presione **OK** para salir del menú.















## 7


Esta función le permite reajustar los datos de la reserva de impresión de las fotografías almacenadas en la tarjeta. Hay dos maneras de reajustar la reserva de impresión: es posible reajustar todos los datos de la reserva de impresión o reajustar sólo los datos de la reserva de impresión de los cuadros que no necesita.



- 1 Indique una fotografía con .
- 2 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **PLAY** →  y presione .
  - Si ya hay datos de reserva de impresión almacenados en la tarjeta, aparecerá la pantalla  PRINT ORDER SETTING.
- 3 Para reajustar todos los datos de la reserva de impresión, presione   para seleccionar **RESET**, luego presione **OK** .  Vaya al paso 8.



Para reajustar sólo los datos de la reserva de impresión de los cuadros que no necesita, presione   para seleccionar **KEEP**, luego presione **OK** .

- Si no hay datos de reserva de impresión almacenados en la tarjeta, no aparecerá la pantalla  PRINT ORDER SETTING.

- 4 Presione   para seleccionar  en la pantalla  PRINT ORDER, luego presione **OK** .
- 5 Presione     para mostrar el cuadro cuyos datos de reserva de impresión desea reajustar, luego presione **OK** .
- 6 Presione  para seleccionar **CANCEL**.

- La reserva de impresión será cancelada y la pantalla del paso 5 será restaurada.
-  desaparecerá.

- 7 Si ha finalizado el reajuste de los datos de la reserva de impresión, presione **OK**  para mostrar el menú de reserva de un solo cuadro. Presione .

- 8 Presione  repetidas veces hasta que **MODE MENU** aparezca.
  - Presione **OK**  para salir del menú.

Teclas de control (   











Pantalla   
PRINT ORDER SETTING



## 8 Miscelánea

### Códigos de error

Indicaciones del monitor	Causas posibles	Soluciones
 NO CARD	[NO TARJETA] La tarjeta no está insertada o no puede ser reconocida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inserte una tarjeta correctamente o inserte una tarjeta distinta.</li> <li>• Si la tarjeta está sucia, limpie los contactos dorados con un papel de limpieza e insértela de nuevo. Si no se soluciona el problema, no será posible utilizar la tarjeta.</li> </ul>
 CARD ERROR	[ERROR TARJETA] Hay un problema en la tarjeta, de manera que la cámara no funcionará.	Inserte otra tarjeta.
 WRITE-PROTECT	[PROT. ESCR.] Prohibido escribir en la tarjeta.	El ajuste sólo para lectura se ha efectuado a través de un ordenador. Utilice de nuevo el ordenador para cancelar el ajuste sólo para lectura.
 CARD FULL	[TARJ.LLENA] La tarjeta está llena. No pueden realizarse más fotografías o no puede grabarse más información, como por ejemplo reservas de impresión.	Reemplace la tarjeta o borre las imágenes no deseadas. Antes de borrar, transfiera las imágenes importantes a un ordenador.
 NO PICTURE	[NO IMAGEN] No hay imágenes en la tarjeta.	No hay ninguna imagen contenida en la tarjeta. Grabe las imágenes.
 PICTURE ERROR	[ERROR IMAGEN] Hay un problema con la imagen seleccionada, de manera que no puede ser reproducida en esta cámara.	Para verla, utilice el software de procesamiento de imágenes en un ordenador. Si aún no consigue reproducirla, significa que el archivo de imágenes está dañado.
	La tarjeta no está formateada.	Formatee la tarjeta.
 CARD COVER OPEN	[TAPA TARJ. AB.] La tapa de la tarjeta está abierta.	Cierre la tapa de la tarjeta.





# Localización y solución de problemas

Causas posibles	Soluciones	Pág. de ref.
<b>La cámara no funciona o el monitor no se enciende.</b>		
La alimentación está desactivada.	Abra el cubreobjetivo completamente para encender la cámara.	P. 21
Las pilas no han sido colocadas correctamente.	Vuelva a colocarlas correctamente.	P. 14
La batería está agotada.	Reemplace las pilas por unas nuevas.	P. 14
La batería no puede funcionar temporalmente debido al frío.	Caliente la batería guardándola unos momentos en el bolsillo.	–
La cámara está en el modo de reposo ("Sleep").	Opere la cámara (presione el botón del obturador o las teclas de control).	P. 21
Hay condensación* dentro de la cámara.	Espere hasta que la cámara se seque antes de volverla a encender.	–
La cámara está conectada a un ordenador.	La cámara no funcionará mientras esté conectada a un ordenador.	–

\*Condensación: Cuando la temperatura exterior es muy baja, el vapor de agua contenido en el aire se enfría rápidamente y se convierte en gotas de agua.

La condensación se forma cuando se traslada la cámara de forma repentina de un lugar frío a otro caliente.

Causas posibles	Soluciones	Pág. de ref.
<b>No es posible tomar la foto aunque se presione el botón obturador.</b>		
El cubreobjetivo está cerrado.	Abra completamente el cubreobjetivo.	P. 21
La alimentación está desactivada.	Abra completamente el cubreobjetivo.	P. 21
El flash no ha terminado de cargar.	Retire el dedo del botón obturador. Cuando la lámpara naranja deje de parpadear, reinicie la toma.	P. 49
El vídeo recién capturado está siendo grabado en la tarjeta.	Retire su dedo del botón obturador. Continúe fotografiando cuando la lámpara naranja deje de parpadear.	P. 46
La tarjeta está llena.	Borre las imágenes no deseadas o inserte una tarjeta nueva. Antes de borrar, transfiera las imágenes importantes a un ordenador.	P. 18, 77
<b>La lámpara verde y la lámpara naranja parpadean simultáneamente</b>		
Las pilas están agotadas.	Reemplace las pilas por unas nuevas.	P. 14
<b>El flash no se dispara.</b>		
El flash estaba ajustado al modo de flash desactivado.	Seleccione un modo de flash que no sea flash desactivado.	P. 49
El sujeto está iluminado.	Si desea que el flash se dispare en un sujeto iluminado de forma muy brillante, ajuste el flash al modo de relleno.	P. 50
El modo de vídeo está activado.	El flash no dispara en el modo de vídeo.	P. 49
Se ha ajustado al modo Panorama.	El flash no se dispara en el modo panorama. Cancele el modo panorama.	P. 55

Causas posibles	Soluciones	Pág. de ref.
<b>Resulta difícil ver el monitor.</b>		
El brillo no está ajustado apropiadamente.	Seleccione  en MODE MENU y ajuste el brillo.	P. 88
Líneas verticales aparecen en el monitor.	Iluminación brillante (tal como la luz del sol) puede causar esto. Utilice el visor.	P. 43
El monitor se encuentra expuesto a la luz directa del sol.	Coloque el monitor en la posición inferior o bloquee la luz del sol con su mano.	–
<b>Las imágenes fotografiadas no aparecen en el monitor.</b>		
La alimentación está desactivada.	Cierre el cubreobjetivo, y luego presione  para encender el monitor.	P. 22
La cámara está en el modo de fotografía.	Presione rápidamente  dos veces, o cierre el cubreobjetivo y luego presione  para cambiar al modo de reproducción.	P. 67, 68
No hay imágenes en la tarjeta.	Aparece NO PICTURE en el monitor. Grabe las imágenes.	–
La cámara está conectada a un televisor.	El monitor no funciona cuando el cable de vídeo está conectado a la cámara.	P. 73
<b>La fecha grabada con los datos de la imagen no es correcta.</b>		
La fecha/hora no está ajustada.	Ajuste la fecha/hora. La puesta en hora del reloj no ha sido realizada en fábrica.	P. 26
La batería está agotada.	Cuando se agota la pila, el ajuste de fecha/hora se cancela. Reemplácela por una pila nueva y reajuste la fecha y la hora.	P. 14, 26
Ha dejado la cámara sin la batería.	Si se deja la cámara sin pilas, el ajuste de fecha/hora será cancelado. Ajuste nuevamente la fecha/hora.	P. 26
<b>Los ajustes vuelven a sus valores por omisión de fábrica al apagar la cámara.</b>		
ALL RESET estaba ajustada a ON.	Seleccione la pestaña SETUP en el menú de modo y ajuste ALL RESET a OFF.	P. 84

Causas posibles	Soluciones	Pág. de ref.
<b>La imagen es muy brillante.</b>		
El flash estaba ajustado al modo de relleno.	Seleccione un modo de flash que no sea flash de relleno.	P. 49
El sujeto estaba excesivamente iluminado.	Ajuste la compensación de exposición hacia menos (-) o cambie la posición de la cámara.	P. 63
<b>La imagen es muy oscura.</b>		
El flash estaba bloqueado por el dedo.	Sujete la cámara correctamente, manteniendo los dedos alejados del flash.	P. 28
El sujeto se encontraba fuera del alcance del flash.	Tome la foto dentro del alcance del flash.	P. 49
El flash estaba ajustado al modo de flash desactivado.	Seleccione un modo de flash que no sea flash desactivado.	P. 49
El sujeto era muy pequeño y estaba a contraluz.	Ajuste el flash en el modo de relleno.	P. 50
Ha fotografiado un sujeto brillante, como por ejemplo, nieve.	Ajuste la compensación de exposición hacia +.	P. 63
<b>Los colores de las imágenes fotografiadas en interiores no son naturales.</b>		
La iluminación interior puede afectar los colores de la imagen.	Efectúe el ajuste del balance de blancos de acuerdo con la iluminación.	P. 65
No hay partes blancas en el sujeto.	Trate de incluir algo blanco en la imagen, o tome la foto usando el modo de flash de relleno.	P. 50
El ajuste del balance de blancos es incorrecto.	Ajuste el balance de blancos según la fuente de luz.	P. 65



Causas posibles	Soluciones	Pág. de ref.
<b>La imagen presenta borde(s) oscuro(s).</b>		
El objetivo estaba parcialmente tapado con el dedo o la correa.	Sujete la cámara correctamente, manteniendo sus dedos y la correa alejados del objetivo.	P. 28
El sujeto estaba demasiado cerca.	Verifique el área real de la imagen utilizando el monitor para tomar la foto.	P. 41
<b>La imagen está desenfocada.</b>		
La cámara se movió al presionar el botón obturador.	Sujete la cámara correctamente, y presione suavemente el botón obturador. El movimiento de la cámara tiende a ocurrir con velocidades de obturación lentas. Cuando tome una fotografía de una escena nocturna o en condiciones de oscuridad con el modo de flash desactivado, utilice un trípode o sostenga la cámara firmemente.	P. 28
El objetivo estaba sucio.	Limpie el objetivo. Utilice un cepillo soplador (disponible comercialmente) y luego limpie el polvo con un limpiaobjetivos. Si la superficie del objetivo no se limpia, podría formarse moho.	P. 110
La cámara puede no ser capaz de enfocar el sujeto, aunque la lámpara verde se encienda.	Bloquee el enfoque en un objeto que se encuentra en la misma distancia de la cámara que el sujeto, luego encuadre su toma nuevamente.	P. 44
<b>La carga de la pila está agotada.</b>		
Usted está utilizando la cámara en un ambiente muy frío.	Conserve la cámara bajo una temperatura ambiente. Bajo un clima frío, cúbrala dentro de su ropa o en otro lugar cálido durante un corto tiempo antes de usarla.	—
El monitor está siempre activado.	Apague el monitor siempre que sea posible.	—

# Lista de menús














## ● Menús del modo de fotografía ( :P/ / / / )

Menú superior	Pestaña	Función	Ajuste	Pág. de ref.	
MODE MENU	CAMERA	SCENE SELECT	PROGRAM AUTO,  ,  , ,	P. 37	
			OFF, ON	P. 52	
			OFF, ON	P. 54	
			-2.0 – +2.0 (en pasos de 1/2 EV)	P. 63	
		PANORAMA		P. 55	
		2 IN 1		P. 57	
		PICTURE	WB	AUTO,  ,  ,	P. 65
		CARD	CARD SETUP	,	P. 85
		SETUP	ALL RESET	OFF, ON	P. 84
				ENGLISH, FRANCAIS, DEUTSCH, ESPAÑOL	P. 24
			OFF, ON	P. 89	
	REC VIEW		OFF, ON	P. 88	
	FILE NAME		RESET, AUTO	P. 89	
	PIXEL MAPPING			P. 91	
				P. 88	
			P. 26		
			VIDEO OUT	NTSC, PAL	P. 92
				P. 46	
			SHQ, HQ, SQ1, SQ2	P. 59	
MODE RESET			ALL RESET, CANCEL	P. 84	








● Menús del modo de fotografía (📷)

Menú superior	Pestaña	Función	Ajuste	Pág. de ref.	
MODE	CAMERA		OFF, ON	P. 52	
			OFF, ON	P. 54	
			-2.0 - +2.0 (en pasos de 1/2 EV)	P. 63	
	MENU	PICTURE	WB	AUTO, , , ,	P. 65
			CARD SETUP	FORMAT, CANCEL	P. 85
		SETUP	ALL RESET	ON/OFF	P. 84
				ENGLISH, FRANCAIS, DEUTSCH, ESPAÑOL	P. 24
				OFF, ON	P. 89
			REC VIEW	OFF, ON	P. 88
			FILE NAME	RESET, AUTO	P. 89
			PIXEL MAPPING		P. 91
					P. 88
					P. 26
			VIDEO OUT	NTSC, PAL	P. 92
				PHOTO	
		HQ, SQ	P. 59		
MODE RESET		ALL RESET, CANCEL	P. 84		

## ● Menús del modo de reproducción (Imagen fija)





Menú superior	Pestaña	Función	Ajuste	Pág. de ref.
MODE MENU	PLAY		OFF, ON	P. 76
			0°, +90°, -90°	P. 72
			 , 	P. 93
	EDIT	BLACK&WHITE	BLACK&WHITE, CANCEL	P. 79
		SEPIA	SEPIA, CANCEL	P. 80
			640 x 480, 320 x 240, CANCEL	P. 80
	CARD	CARD SETUP	ALL ERASE, FORMAT	P. 78, 85
	SETUP	ALL RESET	OFF, ON	P. 84
			ENGLISH, FRANCAIS, DEUTSCH, ESPAÑOL	P. 24
			OFF, ON	P. 89
				P. 88
				P. 26
		VIDEO OUT	NTSC, PAL	P. 92
		4, 9, 16	P. 70	
			P. 71	
INFO			P. 87	
		YES, NO	P. 77	

## ● Menús del modo de reproducción (⏮)






Menú superior	Pestaña	Función	Ajuste	Pág. de ref.
MODE MENU	PLAY		OFF, ON	P. 76
	EDIT	INDEX	OK/RESET/CANCEL	P. 82
	CARD	CARD SETUP	ALL ERASE, FORMAT	P. 78, 85
	SETUP	ALL RESET	OFF, ON	P. 84
			ENGLISH, FRANCAIS, DEUTSCH, ESPAÑOL	P. 24
			OFF, ON	P. 89
				P. 88
				P. 26
		VIDEO OUT	NTSC, PAL	P. 92
			4, 9, 16	P. 70
MOVIE PLAY		PLAYBACK, FRAME BY FRAME, EXIT	P. 74	
INFO			P. 87	
		YES, NO	P. 77	

# Ajustes por omisión de fábrica





## ● Ajustes por omisión del modo de fotografía

	AUTO
	OFF
Modo de fotografía	 PHOTO (Modo de fotografía)
SCENE SELECT	P (Programación automática)
Digital zoom	1X
Monitor	OFF (desactivado)
	HQ
	OFF
	0.0
PANORAMA	OFF
2 IN 1	OFF
WB	AUTO
REC VIEW	ON
FILE NAME	RESET
	OFF

## ● Ajustes por omisión del modo de reproducción
















	OFF
	OFF
INFO	OFF
	OFF
	0°
	9

## ● Otros ajustes por omisión

	±0
	ON
ALL RESET	ON
	ENGLISH*
	2003.01.01
VIDEO OUT	*

\* Los ajustes varían según la región geográfica donde se adquiera la cámara.

# Lista de funciones por modo de fotografía

Modos de toma Función	P					
	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	—
	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Zoom digital	✓	✓	✓	✓	—	—
PANORAMA	✓	✓	✓	✓	—	—
2 IN 1	✓	✓	✓	✓	✓	—
WB	✓	✓	✓	✓	✓	✓
CARD SETUP	✓	✓	✓	✓	✓	✓
ALL RESET	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓
REC VIEW	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FILE NAME	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓

✓ : Disponible, — : No disponible

## 1 Cierre el cubreobjetivo para apagar la cámara.

Asegúrese de que el monitor está apagado.

## 2 Retire la batería. (Cuando utilice un adaptador de CA, desenchúfelo de la cámara y, a continuación, de la toma de corriente de la pared.)

## 3 Revestimiento de la cámara:

→ Limpie ligeramente con un paño suave. Si la cámara está muy sucia, humedezca el paño en jabón suave diluido y escúrralo bien. Limpie la cámara con el paño húmedo y luego séquela con un paño seco. Si se ha usado la cámara en la playa, utilice un paño humedecido en agua limpia y escúrralo bien.

### Monitor y visor:

→ Limpie ligeramente con un paño suave.

### Objetivo:

→ Quite el polvo del objetivo con un cepillo soplador (disponible comercialmente), y luego límpielo ligeramente con el papel de limpieza del objetivo.

### Tarjeta:

→ Límpiela ligeramente con un paño suave y seco.



Nota

- No emplee disolventes fuertes como benceno o alcohol, ni paños tratados químicamente.
- La limpieza debe realizarse sólo después de retirar la batería y de desconectar el adaptador de CA.
- Si la superficie del objetivo no se limpia, podría formarse moho.

# Especificaciones

Tipo de producto	: Cámara digital (para fotografía y visualización)
Sistema de grabación	
Imagen fija	: Grabación digital, JPEG (de acuerdo con las Normas de diseño para sistema de archivos de cámara (DCF)), Exif 2.2, Formato de reserva de impresión digital (DPOF) PRINT Image matching II
Vídeo	: Soporta QuickTime Motion JPEG
Memoria	: xD-Picture Card (16 – 256MB)
Número de imágenes almacenables/	: Aprox. 11 cuadros (SHQ: 1600 x 1200 pixels) Aprox. 32 cuadros (HQ: 1600 x 1200 pixels) Aprox. 76 cuadros (SQ1: 1024 x 768 pixels)
Número de pixels (en una tarjeta de 16 MB)	: Aprox. 165 cuadros (SQ2: 640 x 480 pixels)
Núm. de pixels efectivos	: 2.000.000 pixels
Elemento captador de imágenes	: Elemento captador de imágenes CCD de estado sólido, de 1/3,2", 2.110.000 pixels (total)
Objetivo	: Objetivo Olympus de 5 (equivalente a objetivo de 38 en una cámara de 35 mm), f2,8, 5 elementos en 4 grupos
Sistema fotométrico	: Medición de luz ponderado en el centro, medición de puntos
Velocidad de obturación	: 1/2 a 1/1000 seg.
Alcance de disparo	: 0,5 m a $\infty$ (normal) 0,2 m a $\infty$ (modo macro)
Visor	: Visor de tipo Galileo invertido
Monitor	: Pantalla LCD TFT* en color de 1,8", 61.000 pixels
Conector exterior	: Jack DC-IN, conector USB (mini-B), jack VIDEO OUT
Sistema de calendario automático	: 2000 – 2099






\* Un monitor color que utiliza un transistor hecho de película delgada.
















### Entorno de funcionamiento

Temperatura	: 0 - 40°C (funcionamiento) -20 - 60°C (almacenamiento)
Humedad	: 30% - 90% (funcionamiento)/10% - 90% (almacenamiento)
Alimentación eléctrica	: 2 pilas alcalinas R6 (tamaño AA) or pilas de NiMH 1 juego de pilas de litio CR-V3 Adaptador (opcional) <ul style="list-style-type: none"><li>● No es posible utilizar pilas de manganeso (carbonato de cinc).</li></ul>
Dimensiones	: 112 mm (An) x 62 mm (Al) x 40 mm (Pr) (excluyendo los salientes)
Peso	: 166 g (sin batería ni tarjeta)

LAS ESPECIFICACIONES SE ENCUENTRAN SUJETAS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO NI OBLIGACIÓN ALGUNA POR PARTE DEL FABRICANTE.

- A**
- Adaptador de CA .....16
  - Ajuste de fecha/hora  .....26
  - Ajuste de idioma  .....24
  - Ajuste del brillo del monitor  ..88
  - Alta calidad.....59
- B**
- Balance de blancos **WB**.....65
  - Balance de blancos automático ..65
  - Blanco y negro .....79
  - Bloqueo de enfoque .....44
  - Borrado de fotografías  .....77
  - Borrado de todos los cuadros  .....78
  - Borrado de un solo cuadro  ....77
  - Botón del monitor  .....8
  - Botón del obturador .....7, 40
  - Botón **OK**  (OK/Menú) .....8,29
- C**
- Cable de vídeo .....73
  - Carga del flash .....49
  - Compensación de exposición  .....63
  - Conector USB .....8
  - CONFIG. TARJ. (CARD SETUP)  .....85
  - Correa .....13
  - Cubreobjetivo .....7
- D**
- DPOF .....93
- E**
- Enfoque .....44
  - Enganche para correa .....13
  - Exhibición de información **INFO** ..87
- F**
- Flash  .....49
  - Flash automático .....50
  - Flash de reducción de ojos rojos  .....50
  - Flash de relleno  .....50
  - Flash apagado  .....51
  - Formateo .....85
- Fotografía con disparador automático  .....53
  - Fotografía de escenas nocturnas  .....37
  - Fotografía de modo macro  .....52
  - Fotografías dos-en-uno **2 IN 1** .....57
- G**
- Grabación de vídeo  .....46
- H**
- HQ .....59
- I**
- Indicación de indie  .....70
  - INDICE (INDEX).....82
- J**
- Jack DC IN .....7, 16
  - Jack de salida de vídeo .....7, 73
  - JPEG .....94, 111
- L**
- Lámpara del disparador automático .....7, 53
  - Lámpara de tungsteno  .....65
  - Lámpara fluorescente  .....65
  - Lámpara naranja .....8, 40
  - Lámpara verde .....8, 40
  - Luz del sol  .....65
- M**
- Marca de objetivo de enfoque automático .....8, 9
  - Medición de puntos  .....54
  - Menú de modo .....34
  - Menú de modo de fotografía .....34
  - Menú principal .....29, 32
  - Menús de acceso directo .....32
  - Modo de flash.....50
  - Modo de reproducción  .....67
  - Modos de fotografía .....37
  - Modo de grabación  .....59
  - Monitor .....8

<b>N</b>	
NOM. ARCH. (FILE NAME) .....	89
Nombre de carpeta.....	89
NTSC .....	92
Nublado ☁ .....	65
Número de archivo .....	89
Número de cuadro .....	10
Número de fotografías en la indicación de índice .....	70
Número de fotografías fijas almacenables .....	9, 60
<b>O</b>	
Objetivo .....	7
<b>P</b>	
PAL.....	92
PANORAMA (Panorámico).....	55
Pilas .....	14
Pilas recargables .....	16
PIXEL MAPA (PIXEL MAPPING) .....	91
Pixels .....	62
Protección  .....	76
<b>Q</b>	
QUICK VIEW (Visualización rápida).....	68
<b>R</b>	
Redimensionamiento  .....	80
REINICIAR MODO (MODE RESET) .....	84
Reproducción de diapositiva  .....	71
Reproducción de fotografías en un televisor .....	73
Reproducción de un solo cuadro .....	67
Reproducción en primer plano  .....	69
Reserva de impresión  .....	93
Reserva de todos los cuadros  .....	95
Reserva de un solo cuadro  .....	96
RE. SET (ALL RESET).....	84
Resolución .....	60, 62
REP. VIDEO (MOVIE PLAY)  .....	74
Rosca del trípode .....	8
Rotación de fotografías  .....	72
<b>S</b>	
SAL. VIDEO (VIDEO OUT) .....	92
SCENE SELECT .....	38
Segundos restantes .....	9
SEPIA.....	80
SHQ .....	59
SQ .....	59
<b>T</b>	
Tapa de la tarjeta .....	8, 19
Tapa del compartimiento de las pilas .....	8, 14
Tapa del conector .....	7
Tarjeta.....	18
Tarjeta xD-Picture Card .....	18
Teclas de control .....	8
Toma de autorretrato  .....	38
Toma de fotografías  <b>PHOTO</b> .....	40
Toma de retrato  .....	37
Toma de paisaje  .....	37
Toma de programación automática <b>P PROGRAM AUTO</b> .....	37
Tono de pitido  .....	89
<b>V</b>	
Velocidad del obturador .....	37, 51, 111
Verificación de la tarjeta .....	23
Verificación de las pilas .....	9, 11
Visor .....	8
VISUALIZAR (REC VIEW) .....	88
<b>Z</b>	
Zoom .....	48
Zoom digital .....	48

# OLYMPUS®

<http://www.olympus.com/>

OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.

Soporte al cliente (sólo en idioma japonés): Tel. 0426-42-7499 Tokyo

OLYMPUS AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, Melville, NY 11747-3157, U.S.A. Tel. 1-631-844-5000

### Soporte técnico (EE.UU.)

Ayuda en línea automatizada durante 24 horas/7 días a la semana:

<http://support.olympusamerica.com/>

Centro de atención telefónico al cliente: Tel. 1-888-553-4448 (Llamada gratuita)

Nuestro centro de atención telefónico al cliente se encuentra disponible desde las 8 am a 10 pm (de lunes a viernes) ET

E-mail: [distec@olympus.com](mailto:distec@olympus.com)

Las actualizaciones de los softwares Olympus pueden ser obtenidas en:

<http://olympus.com/digital/>

OLYMPUS OPTICAL CO. (EUROPA) GMBH.

Locales/entregas de mercancía: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburgo, Alemania

Tel. +49(0)40-23 77 30/+49(0)40-23 77 33

Correspondencia: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburgo, Alemania

### Asistencia técnica al cliente en Europa:

Visite nuestro sitio web <http://www.olympus-europa.com>

o llame al nuestro TELÉFONO GRATUITO: **00800 - 67 10 83 00**

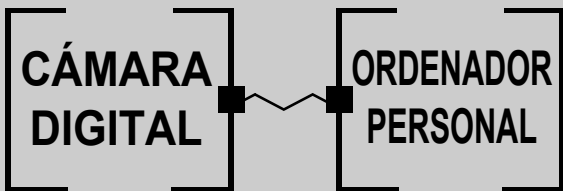
para Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Noruega, Portugal, España, Suecia, Suiza, Reino Unido

- Por favor, tenga en cuenta que algunas compañías/proveedores de servicios de telefonía (telefonía móvil) no permiten al acceso o requieren el uso de un prefijo adicional para los números de llamada gratuita (+800).

Para los países europeos que no figuran en la relación anterior y en caso de no poder conectar con el número antes mencionado, utilice los siguientes NÚMEROS DE PAGO: **+49(0)1805-67 10 83 ó +49(0)40-23 77 38 99**

El horario de nuestro servicio de Asistencia técnica al cliente es de 09:00 a 18:00 (CET, hora central europea), de lunes a viernes.

# CAMEDIA



## CÁMARA DIGITAL – CONEXIÓN A UN ORDENADOR **MANUAL DE FUNCIONAMIENTO**

Cómo usar su ordenador para obtener lo máximo de las imágenes tomadas con su cámara digital.

- Le agradecemos la adquisición de la cámara digital Olympus.
- Este manual contiene instrucciones sobre cómo instalar el controlador USB. Para una instalación correcta, refiérase únicamente a estos procedimientos de instalación.

# Introducción

Este manual explica detalladamente cómo conectar su cámara digital Olympus a un ordenador. Léalo cuidadosamente y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

## **Acerca de este manual**

- La información contenida en este manual puede ser cambiada sin previo aviso. Para una información de último momento sobre el producto, consulte con el representante de Olympus local.
- La información contenida en este manual ha sido preparada tomando todas las medidas posibles para asegurar su exactitud. No obstante, si encuentra errores o información incompleta, le rogamos ponerse en contacto con el representante de Olympus local.
- Según las leyes de propiedad intelectual, está prohibida la copia, total o parcial, de la información contenida en este manual, a menos que sea para uso personal. Está prohibida la reproducción sin el consentimiento de los titulares de los derechos de autor.
- Las pantallas de ordenador que aparecen en este manual pueden ser ligeramente diferentes de las que aparecen en algunos modelos de ordenador.

## **Marcas comerciales**

- Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Computer Inc.
- Todos los demás nombres de compañías y productos son marcas registradas y/o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

# ÍNDICE

**Diagrama de flujo . . . . .4**

**Identificar el OS . . . . .6**

**Windows (98/Me/2000/XP) . . . . .8**

Windows

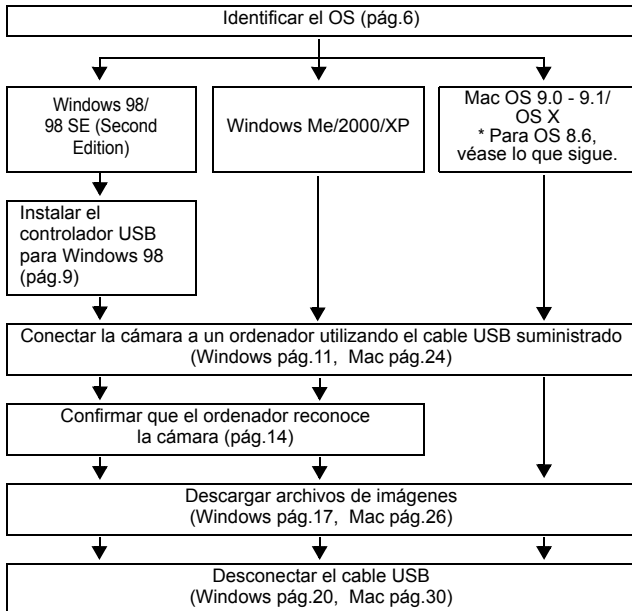
**Macintosh (OS 9/X) . . . . .23**

Macintosh

**Descargar archivos de imágenes usando  
otros OS (Para usuarios de otros OS) . . 31**

# Diagrama de flujo

Si conecta la cámara a un ordenador mediante el cable USB suministrado, las imágenes de la tarjeta pueden ser transferidas al ordenador. Algunos OS (sistemas operativos) pueden requerir una configuración especial antes de conectar a la cámara por primera vez. Siga el diagrama de abajo.



\* Aunque su ordenador tenga un conector USB, puede suceder que la transferencia de datos no pueda efectuarse correctamente si está utilizando cualquiera de los sistemas operativos indicados abajo, o si tiene un conector USB add-on (tarjeta de extensión, etc.).

- Windows 95/NT 4.0
- Windows 98/98 SE actualizado de Windows 95
- Mac OS 8.6 o inferior (excepto Mac OS 8.6 equipado con Soporte USB MASS Storage 1.3.5 instalado en la fábrica)
- No se garantiza la transferencia de datos en un sistema de ordenador de fabricación casera o en un OS no instalado en fábrica.





- Cuando conecte la cámara a un ordenador, asegúrese de que la carga restante de la batería sea suficiente. Cuando esté conectada (transmitiendo) a un ordenador, la cámara no entrará en el modo de reposo ni se apagará automáticamente. Dependiendo del modelo, la cámara podría dejar de operar automáticamente si se descargara la batería o aumentara la temperatura interna de la cámara. Como resultado, el ordenador podría funcionar defectuosamente, o se podrían perder los datos (archivo) de imagen que se están transmitiendo. Tenga cuidado cuando descargue archivos por un tiempo prolongado. Para descargar archivos, utilice el adaptador de CA (opcional).
- Si conecta o desconecta el adaptador de CA mientras la cámara está conectada al ordenador y funcionara mediante la energía de las pilas, se podrían perder los datos de imagen de la tarjeta o producirse un fallo de funcionamiento del ordenador. Antes de conectar o de desconectar el adaptador de CA, desconecte la cámara del ordenador y compruebe que la cámara esté apagada.
- Para evitar fallos de funcionamiento del ordenador, no apague la cámara mientras esté conectada a un ordenador personal.
- Si la cámara está conectada al ordenador personal a través de un hub USB, puede suceder que la operación no sea estable si llegan a producirse problemas de compatibilidad entre el ordenador y el hub. En tal caso, no utilice un hub ni conecte la cámara directamente al ordenador.



- Usted puede ver imágenes utilizando aplicaciones gráficas que soporten JPEG (Paint Shop Pro, Photoshop, etc.); browsers (navegadores) de Internet (Netscape Communicator, Microsoft Internet Explorer, etc.); software CAMEDIA Master; u otro software. Para los detalles sobre el uso de aplicaciones gráficas comerciales, refiérase a sus respectivos manuales de instrucciones.
- Se requiere QuickTime para reproducir vídeos. QuickTime está incluido en el CD de software suministrado.
- Si desea procesar imágenes, asegúrese de descargarlas primero a su ordenador. Dependiendo del software, los archivos de imágenes se pueden destruir si se procesan (rotan, etc.), las imágenes mientras se encuentran en la tarjeta.

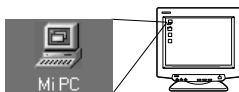
# Identificar el OS

Identifique el OS de su ordenador antes de conectar la cámara. El método de identificación del OS depende del ordenador.

## ● Windows

### 1 Haga doble clic en el icono "Mi PC" en su escritorio.

Cuando el icono "Mi PC" no está en su escritorio, haga clic en "Panel de control" desde el menú "Inicio".

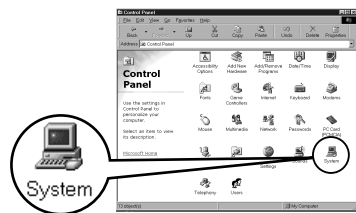


### 2 Haga doble clic en el icono "Panel de control".

Las pantallas siguientes muestran la versión en inglés.



### 3 Haga doble clic en el icono "Sistema".

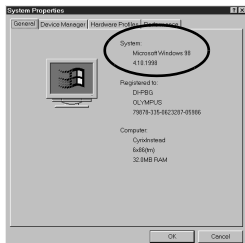


Nota

La manera en que aparecen los iconos de archivo dentro de la carpeta puede variar dependiendo de la versión de Windows que está utilizando. Si usted no ve el icono deseado, haga clic en "view all Control Panel options" a la izquierda de la ventana.

## 4 Aparecerá la ventana “Propiedades de Sistema”. Observe y registre la información sobre “Sistema”.

Confirme que su sistema sea Windows 98, 98 SE, Me, 2000 Professional o Windows XP, y luego presione “OK” para cerrar la ventana.



Si su OS es Windows 98/98 SE, continúe con a “Instalar el controlador USB para Windows 98” (👉 pág.9).

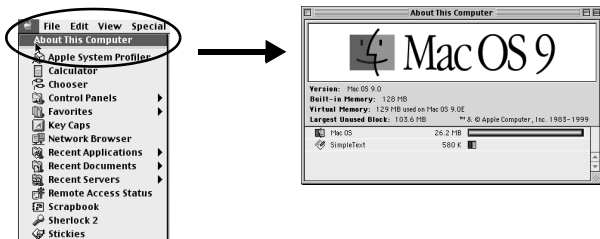
**Usuarios que utilizan Windows Me/2000/XP** 👉 pág.11

**Usuarios que utilizan otros OS** 👉 pág.31

## ● Mac OS (Macintosh)

Seleccione “Acerca de este ordenador” en el menú Apple de la barra de menú.

Aparece una ventana emergente con el nombre del OS del ordenador. Confirme si el sistema de operación de su Mac es 9.0-9.1 ó OS X.



**Usuarios que utilizan Mac OS 9/X** 👉 pág.23

**Usuarios que utilizan otros OS** 👉 pág.31

# Windows

## Usando Windows 98/Me/2000/XP

### Compruebe que:

- Su ordenador esté encendido y que se esté ejecutando Windows.
- Salga de las demás aplicaciones que se están ejecutando.
- Se recomienda alimentar la cámara mediante el adaptador de CA opcional. Si se descargara la batería mientras el ordenador está accediendo a la tarjeta de la cámara, ésta se apagará en medio de la operación y como resultado, se podrían destruir los archivos de imágenes (datos). Si está usando las pilas, asegúrese de que la carga restante sea suficiente.

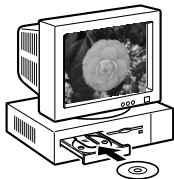
<b>Instalar el controlador USB para Windows 98 (Cuando está usando Windows 98/98 SE).....</b>	<b>9</b>
<b>Conectar la cámara a un ordenador .....</b>	<b>11</b>
<b>Confirmar que el ordenador reconoce la cámara .....</b>	<b>14</b>
<b>Confirmar que el controlador USB esté instalado .....</b>	<b>15</b>
<b>Descargar imágenes a su ordenador .....</b>	<b>17</b>
<b>Desconectar la cámara de su ordenador.....</b>	<b>20</b>

# Instalar el controlador USB para Windows 98 (Cuando está usando Windows 98/98 SE)

Si su OS es Windows 98/98 SE, deberá instalar el controlador USB. Siga las instrucciones de abajo para instalar el controlador USB en su ordenador. Una vez que esté completamente instalado, no necesitará volver a realizar el mismo procedimiento.

**Si su OS es Windows Me/2000/XP, omita el procedimiento de abajo ya que el controlador USB será instalado automáticamente.** Continúe con "Conectar la cámara a un ordenador" (ícono pág.11).

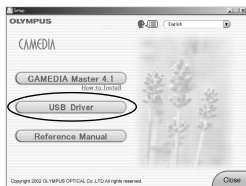
**1** Inserte el CD-ROM suministrado en su unidad de CD-ROM.



**2** El Olympus Windows Installer será lanzado automáticamente. Haga clic en "Controlador USB".

Si el controlador USB ya está instalado en su ordenador, esta opción (ventana) no aparecerá.

- Esta opción (ventana) no aparecerá si utiliza Windows ME/2000/XP.



Si el instalador no es lanzado automáticamente, seleccione "Ejecutar.." en el menú "Inicio" y luego ejecute "(letra de unidad):/Information.exe".



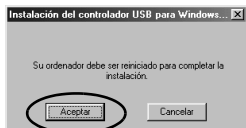
Nota

La letra de la unidad de CD-ROM varía dependiendo del ordenador. Para identificar la letra de la unidad, haga doble clic sobre "Mi PC" en el escritorio.

- 3** Haga clic en “Continuar”. Se iniciará la instalación del controlador USB.



- 4** Haga clic en “Aceptar” para reiniciar su ordenador, y finalizar la instalación.

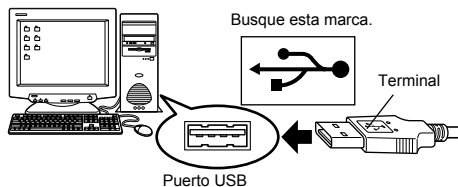


- 5** La instalación finaliza cuando se reinicia el ordenador. Si aparece la pantalla Olympus Windows Installer, haga clic en “Close” y saque el CD-ROM de la unidad de CD-ROM.

# Conectar la cámara a un ordenador

Los usuarios que están ejecutando Windows 98/98SE deben instalar la unidad USB antes de conectar la cámara a su ordenador por primera vez. (👉 pág.9)

- 1** Tal como se muestra abajo, inserte el extremo del cable USB suministrado en el puerto USB de su ordenador.

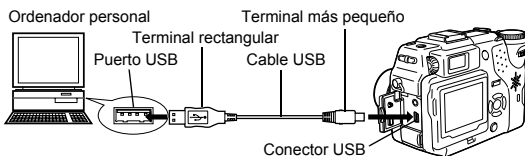


La ubicación del puerto USB varía dependiendo del ordenador. Para los detalles, consulte el manual de su ordenador.

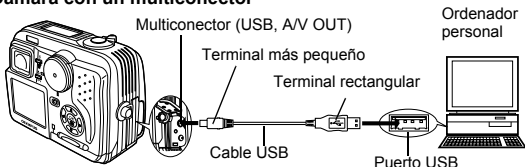
- 2** Después de comprobar que la cámara está apagada, conecte el extremo del cable USB al conector USB de la cámara.

La ubicación del conector USB o del multiconector varía dependiendo del modelo de cámara. Para los detalles, consulte el manual de la cámara.

## Cámara con un conector USB




## Cámara con un multiconector



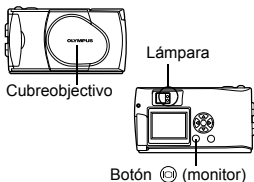
### 3

#### Encienda la cámara.


- **Cámara con cubreobjetivo**

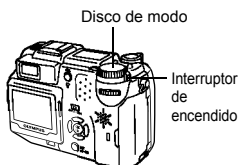
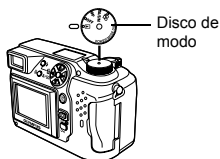
La alimentación se activa automáticamente, excepto algunos modelos que requieren la pulsación de un botón  (monitor).


Al encender la cámara, se enciende la lámpara en el lateral derecho del visor.




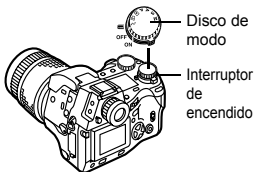
- **Cámara con modo **

Ajuste el disco de modo a  . (Si la cámara dispone tanto de un interruptor de encendido como de un disco de modo, gire el interruptor de encendido a ON).



- **Cámara con modo  (Modo de configuración/conexión de la cámara)**

Para encender la cámara, ajuste el disco de modo a  .





## 4 El ordenador reconoce la cámara como un dispositivo nuevo.

Cuando conecte la cámara al ordenador por primera vez, el ordenador reconocerá la cámara automáticamente. Haga clic en “OK” cuando aparece el mensaje que indica que la instalación ha finalizado. El ordenador reconoce la cámara como un “Disco extraíble”.

### ● Windows XP

Los archivos de imágenes se pueden descargar de la cámara con facilidad.

Seleccione “Copy pictures to folder on my computer using Microsoft Scanner and Camera Wizard”, y luego siga las instrucciones que aparecen en la pantalla. También podrá seleccionar “take no action” para evadir Microsoft Scanner y Camera Wizard. Entonces podrá utilizar un programa de visión/edición más avanzado, como el software Olympus CAMEDIA Master. Con respecto a las instrucciones detalladas sobre cómo descargarlo, consulte la guía del usuario de CAMEDIA Master.

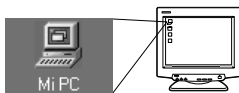


Ninguno de los botones de la cámara funcionará mientras se encuentre conectada a un ordenador.

# Confirmar que el ordenador reconoce la cámara

## 1 Haga doble clic sobre el icono “Mi PC” en el escritorio.

Para los usuarios que están ejecutando Windows XP, haga clic en “Mi PC” desde el menú “Inicio”.




## 2 Asegúrese de que el icono “Disco extraíble” aparezca en la pantalla.

Es posible que existan otros iconos “Disco extraíble” para otros dispositivos, como una media drive removible o un Lector/Escritor USB.

En este caso, la cámara digital es reconocida como “Disco extraíble”.

Si no puede encontrar el icono, significa que la cámara y el ordenador no están correctamente conectados.

Apague la cámara, desconecte la cámara del ordenador y vuélvala a conectar, o vaya a “Confirmar que el controlador USB esté instalado”

( pág.15) y asegúrese de que el controlador USB esté completamente instalado.

Las pantallas siguientes muestran la versión en inglés.

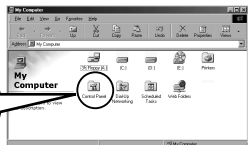


# Confirmar que el controlador USB esté instalado

Si el ordenador no reconoce la cámara como un disco removible, siga el procedimiento de abajo para verificar si el controlador USB se encuentra correctamente instalado.

## 1 Abra "Mi PC" y haga doble clic en el icono "Panel de control".

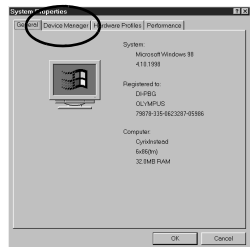
Para los usuarios que están ejecutando Windows XP, abra el "Panel de control" desde el menú "Inicio".



## 2 Haga doble clic en el icono "Sistema".



## 3 Aparecerá la ventana de Sistema. Haga clic en la pestaña "Administrador de dispositivos".

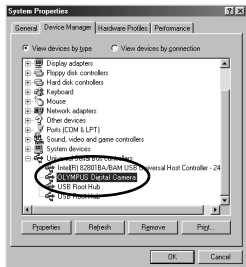


#### 4 Confirme que “OLYMPUS Digital Camera” se encuentre en la categoría “Controladores de bus serie universal”.

Si no puede encontrar “OLYMPUS Digital Camera”, apague la cámara, desconecte la cámara del ordenador y empiece de nuevo.

Los usuarios que están utilizando Windows 98/98 SE comienzan de nuevo desde “Confirmar que el controlador USB esté instalado”, y los usuarios que están utilizando

Windows Me/2000/XP comienzan otra vez desde “Conectar la cámara a un ordenador”.



#### Nota

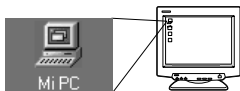
Si el controlador USB fue instalado correctamente, podrá encontrar lo siguiente en “Administrador de dispositivos”.

- el nombre de la cámara conectado por usted en la lista bajo “Unidades de disco”
- “OLYMPUS Digital Camera” listada como una de las opciones en la categoría “Controladores de bus serie universal”

# Descargar imágenes a su ordenador

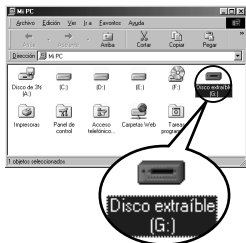
## 1 Haga doble clic sobre el icono “Mi PC” en el escritorio.

Para los usuarios que están ejecutando Windows XP, haga clic en “Panel de control” desde el menú “Inicio”.



## 2 Haga doble clic en el icono “Disco extraíble”.

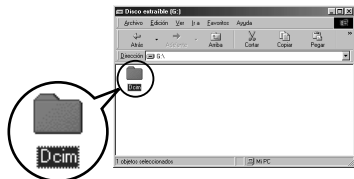
Al conectar la cámara al ordenador, aparecerá un nuevo icono “Disco extraíble”, debido a que la cámara digital es reconocida como un “Disco extraíble”.



Si aparece un mensaje de error cuando hace doble clic sobre el icono, podría significar que hay un problema en uno de los puntos siguientes:

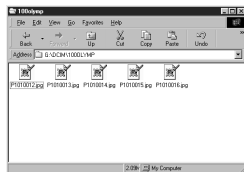
- 1 la fuente de alimentación de la cámara (el adaptador de CA no está correctamente conectado o la carga de la batería es baja)  
Asegúrese de que el adaptador de CA esté correctamente conectado o de que las pilas no estén descargadas.
- 2 la tarjeta (no hay tarjeta en la cámara o hay un problema con la tarjeta)  
Compruebe que es posible reproducir las imágenes almacenadas en la tarjeta en el monitor de su cámara digital.

## 3 Haga doble clic en la carpeta “Dcim”.



## 4 Haga doble clic en la carpeta “100olymp”.

Se visualizan archivos de imágenes (archivos JPEG) con nombres de archivos como “P1010001.jpg”.



- La cámara asigna automáticamente nombres de carpetas y nombres de archivos, de acuerdo con las reglas siguientes.

Nombre de carpeta (Ejemplo)	Nombre de archivo (Ejemplo)
<b>100olymp</b>	<b>P1010001.jpg</b>
↓	↓ ↓ ↓
Número de serie	Mes / Día / Número de serie

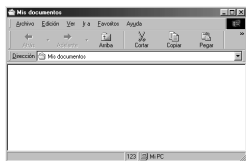
- Los números de serie de los archivos de imágenes que van de 0001 a 9999.
- Los números de serie de las carpetas van de 100 a 999.
- Al llegar al número de archivo 9999, se creará una carpeta nueva y se asignará el número siguiente.
- Los meses de enero a septiembre se expresan mediante los números 1 a 9, octubre mediante la letra A, noviembre mediante la B y diciembre mediante la C.

## 5 Haga doble clic en el icono “Mis documentos” en el escritorio.

Si no encuentra el icono en el escritorio, seleccione “Buscar” en el menú “Inicio” y haga doble clic en el icono “Mis documentos”.



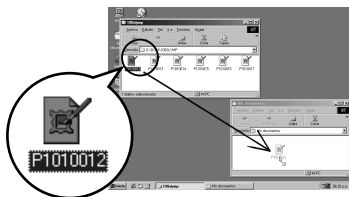
Se visualiza la ventana “Mis documentos”.



**6** Arrastre y suelte la imagen que desea almacenar en el ordenador (en este caso, P1010012.jpg) hasta la ventana “Mis documentos”.

La imagen será almacenada en el ordenador (en la carpeta Mis documentos).

- Para seleccionar todos los archivos, elija Edición > Seleccionar todo.



Windows



Cuando el archivo de imágenes haya sido descargado al ordenador, usted podrá ver las imágenes haciendo doble clic sobre los archivos de imágenes. Los archivos se abren en el visualizador de imágenes por omisión del sistema operativo. Si desea ver la imagen en un tamaño diferente o procesarla, necesitará abrir la imagen con un software que soporte archivos de imágenes JPEG o TIFF, como Paint Shop Pro, Photoshop o software CAMELIA Master.



Precaución

Mientras se está copiando la imagen, parpadea la lámpara del lateral derecho del visor o la lámpara de control de la tarjeta. Nunca abra la tapa de la tarjeta de la cámara, no instale ni retire las pilas, ni conecte o desconecte el adaptador de CA mientras la lámpara está parpadeando, debido a que los archivos de imágenes podrían destruirse.

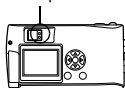
# Desconectar la cámara de su ordenador

Si su OS es Windows Me/2000, vaya a “Windows Me/2000” (índice pág.21).

## ● Windows 98

**1** Asegúrese de que no esté parpadeando la lámpara del lateral derecho del visor o la lámpara de control de la tarjeta. Algunos modelos de cámara disponen de una lámpara en el lateral derecho del visor o de una lámpara de control de la tarjeta, y su ubicación depende del modelo. Refiérase al manual de consulta de su cámara.

Lámpara

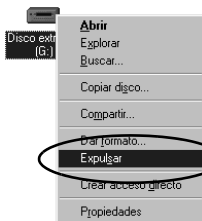


Lámpara de control de la tarjeta

**2** Para visualizar el menú, haga doble clic en el icono “Mi PC” y haga clic en el lado derecho del mouse “Disco extraíble”.



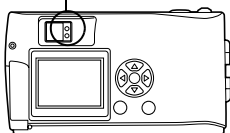
**3** Haga clic sobre “Expulsar” en el menú.



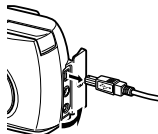


- 4** Asegúrese de que no esté parpadeando la lámpara del lateral derecho del visor o la lámpara de control de la tarjeta.

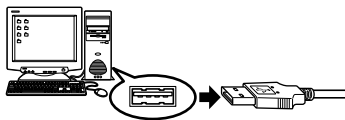
Lámpara



- 5** Saque el cable USB de la cámara.



- 6** Saque el cable USB de su ordenador.

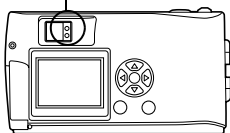



## ● Windows Me/2000/XP

- 1** Asegúrese de que no esté parpadeando la lámpara del lateral derecho del visor o la lámpara de control de la tarjeta.

Algunos modelos de cámara disponen de una lámpara en el lateral derecho del visor o de una lámpara de control de la tarjeta, y su ubicación depende del modelo. Refiérase al manual de consulta de su cámara.

Lámpara



**2** Haga clic sobre el icono 

“Desconectar o expulsar hardware” en la barra de tareas.

Aparece el mensaje que dice que la unidad ha sido detenida.

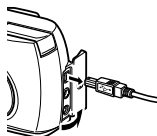
**3** Haga clic en el mensaje.

Aparece la ventana “Desconectar o expulsar hardware”.

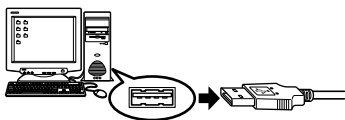
**4** Cuando aparezca un mensaje, haga clic en “Aceptar”.



**5** Saque el cable USB de la cámara.



**6** Saque el cable USB de su ordenador.



Precaución

Si la ventana de desconexión vuelve al hacer clic en “Desconectar o expulsar hardware”, primero asegúrese de que no se estén descargando datos de imagen de la cámara, y luego saque el cable USB.

### Compruebe que:

- Su ordenador esté encendido y que se esté ejecutando Mac OS.
- Salga de las demás aplicaciones que se estén ejecutando.
- Se recomienda alimentar la cámara mediante el adaptador de CA opcional. Si se descargara la batería mientras el ordenador está accediendo a la tarjeta de la cámara, ésta se apagará en medio de la operación y como resultado, se podrían destruir los archivos de imágenes (datos). Si está usando las pilas, asegúrese de que la carga restante sea suficiente.

Si está ejecutando Mac OS X, se verifican la conexión con el ordenador y la descarga de los datos de imagen. Debido al sistema operativo, se podrían producir restricciones, como las siguientes:

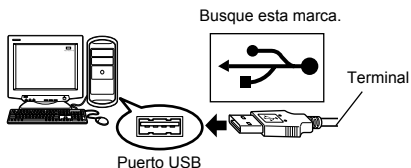
- Las propiedades de los archivos de imágenes no se visualizan correctamente.
- Las imágenes de la cámara no se pueden abrir sin haberlas descargado primero, etc.

Para más detalles, visite el sitio web de Olympus.

<b>Conectar la cámara a un ordenador .....</b>	<b>24</b>
<b>Descargar imágenes a su ordenador .....</b>	<b>26</b>
<b>Desconectar la cámara de su ordenador .....</b>	<b>30</b>

# Conectar la cámara a un ordenador

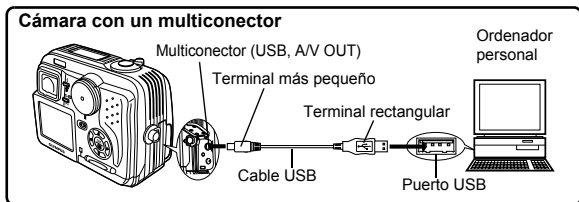
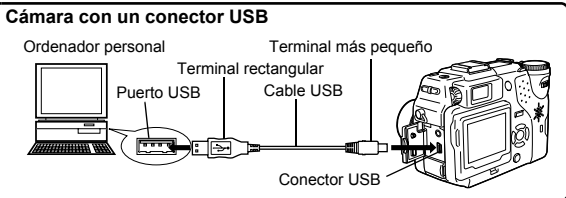
- 1** Tal como se muestra abajo, inserte el extremo del cable USB en el puerto USB de su ordenador.



La ubicación del puerto USB varía dependiendo del ordenador. Para los detalles, consulte el manual de su ordenador.

- 2** Después de comprobar que la cámara está apagada, conecte el extremo del cable USB al conector USB de la cámara.


La ubicación del conector USB o del multiconector varía dependiendo del modelo de cámara. Para los detalles, consulte el manual de la cámara.

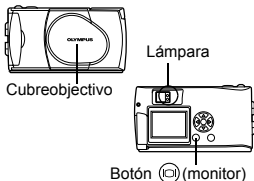



### 3


#### Encienda la cámara.

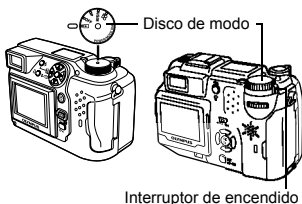
- **Cámara con cubreobjetivo**


La alimentación se activa automáticamente, excepto algunos modelos que requieren la pulsación de un botón  (monitor). Al encender la cámara, se enciende la lámpara verde en el lateral derecho del visor.




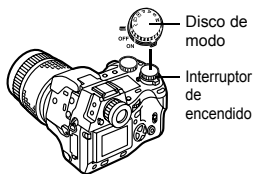
- **Cámara con modo **

Ajuste el disco de modo a . (Si la cámara dispone tanto de un interruptor de encendido como de un disco de modo, gire el interruptor de encendido a ON).



- **Cámara con modo  (Modo de configuración/ conexión de la cámara)**

Para encender la cámara, ajuste el disco de modo a .




### 4

#### El ordenador reconoce la cámara como un dispositivo nuevo.

El ordenador reconoce la cámara automáticamente y aparece el icono "sin título" en el escritorio.

Si no puede encontrar este icono, apague la cámara y vuélvala a conectar.

- **Mac OS X**

Cuando el ordenador haya reconocido la cámara, el software Apple Image Capture será lanzado automáticamente. (  pág.29)



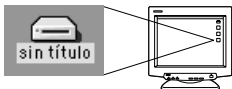
Ninguno de los botones de la cámara funcionará mientras se encuentre conectada a un ordenador.

# Descargar imágenes a su ordenador

## ● Mac OS 9

Puede descargar imágenes de la cámara y guardarlas en su ordenador (en este caso, en el disco duro).

- 1** Cuando la cámara esté conectada al ordenador, haga doble clic sobre el icono “sin título” visualizado en el escritorio.

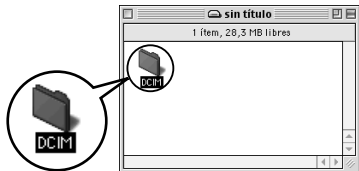


### Nota

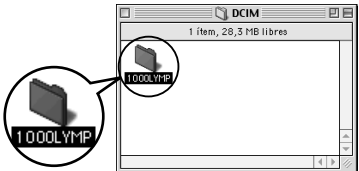
Si no puede encontrar este icono, o si aparece un mensaje de error cuando hace doble clic sobre el icono, podría significar que hay un problema en uno de los siguientes puntos:

- 1 la fuente de alimentación de la cámara (el adaptador de CA no está correctamente conectado o la carga de la batería es baja)
- 2 la tarjeta (no hay tarjeta en la cámara o hay un problema con la tarjeta)  
Compruebe que es posible reproducir imágenes en el monitor de su cámara.
- 3 el cable USB (la cámara no está correctamente conectada al ordenador mediante el cable USB).
- 4 La extensión Apple “File Exchange” no está habilitada.  
• Con respecto a las instrucciones sobre cómo habilitar esta extensión, sírvase consultar el manual de su sistema operativo Apple.

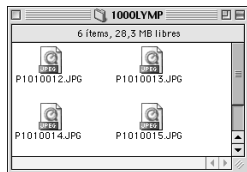
- 2** Haga doble clic en la carpeta “DCIM”.



- 3** Haga doble clic en la carpeta “100OLYMP”.



Se visualizan archivos de imágenes (archivos JPEG) con nombres de archivos como "P1010001.JPG".

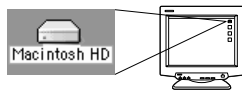


- La cámara asigna automáticamente nombres de carpetas y nombres de archivos, de acuerdo con las reglas siguientes.

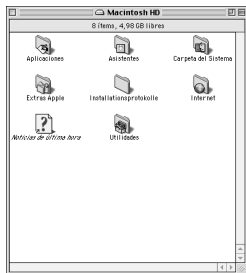
Nombre de carpeta (Ejemplo)	Nombre de archivo (Ejemplo)
<b>100OLYMP</b>	<b>P1010001.jpg</b>
↓	↓ ↓ ↓
Número de serie	Mes / Día / Número de serie

- Los números de serie de los archivos de imágenes que van de 0001 a 9999.
- Los números de serie de las carpetas van de 100 a 999.
- Al llegar al número de archivo 9999, se creará una carpeta nueva y se asignará el número siguiente.
- Los meses de enero a septiembre se expresan mediante los números 1 a 9, octubre mediante la letra A, noviembre mediante la B y diciembre mediante la C.

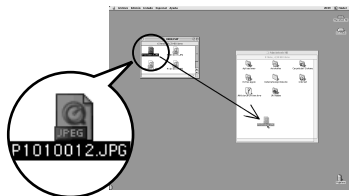
**4** Haga doble clic sobre el icono "Macintosh HD" en el escritorio.



Se visualiza la ventana “Disco duro”.



- 5** Arrastre y suelte la imagen que desea almacenar en el archivo del ordenador (en este caso, P1010012.JPG) hasta la ventana “Disco Duro”.



La imagen será almacenada en el ordenador (en el disco duro).

- Para seleccionar todos los archivos, elija Edición > Seleccionar todo.



Nota

Quando el archivo de imagen haya sido copiado al PC, usted podrá ver las imágenes haciendo doble clic sobre los archivos de imágenes descargados a la carpeta “Disco duro”. Los archivos se abren en el visualizador de imágenes por omisión del sistema operativo. Si desea ver la imagen en un tamaño diferente o procesarla, necesitará abrir la imagen con un software que soporte archivos de imágenes JPEG o TIFF, como Paint Shop Pro, Photoshop o software CAMEDIA Master.



Precaución

La lámpara de la derecha del visor o la lámpara de control de la tarjeta parpadea mientras se está copiando la imagen. Nunca abra la tapa de la tarjeta de la cámara, no instale ni retire las pilas, ni conecte o desconecte el adaptador de CA mientras la lámpara está parpadeando, debido a que los archivos de imágenes podrían quedar destruidos.



## ● Mac OS X

Los siguientes fallos de funcionamiento podrían ser producidos por el OS.

- Si la cámara no está correctamente conectada, se producirá un fallo de funcionamiento en el ordenador.
- La información de fecha y hora de los archivos de imágenes no se visualizan con precisión.
- Si se abre la tapa de la tarjeta de la cámara mientras la está conectando con el ordenador, el icono “sin título” no desaparecerá del escritorio etc.

Cuando el ordenador reconozca la cámara, aparecerá el diálogo del software Apple Image Capture.

**1** Desde el menú “Descargar en”, seleccione una carpeta de destino.

**2** Para descargar todas las imágenes, haga clic en “Descargar todo”.

Para descargar las imágenes selectivamente, haga clic en “Descargar” y resalte las imágenes deseadas.

Las imágenes serán transferidas de la cámara a su ordenador.



Si está operando Mac OS X y desea descargar las imágenes usando el mismo procedimiento que para Mac OS 9, seleccione “Archivo > Cerrar” y salga del software Apple Image Capture. En este momento, la cámara será indicada como “unlabeled”.

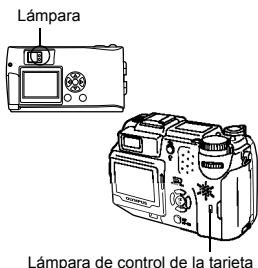


Precaución

Si utiliza el software Apple Image Capture, las imágenes descargadas a su ordenador y transferidas de nuevo a una tarjeta podrían no ser reproducidas por la cámara o podrían presentarse otros contratiempos.

# Desconectar la cámara de su ordenador

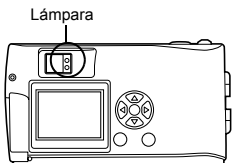
- 1** Asegúrese de que no esté parpadeando la lámpara del lateral derecho del visor o la lámpara de control de la tarjeta.



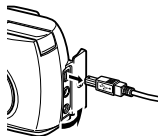
- 2** Arrastre el icono "sin título" del escritorio hasta "Papelera".



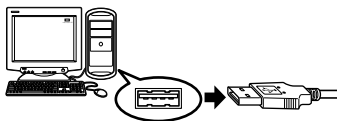
- 3** Asegúrese de que no esté parpadeando la lámpara del lateral derecho del visor o la lámpara de control de la tarjeta.



- 4** Saque el cable USB de la cámara.



- 5** Saque el cable USB de su ordenador.



# Descargar archivos de imágenes usando otros OS


## (Para usuarios de otros OS)

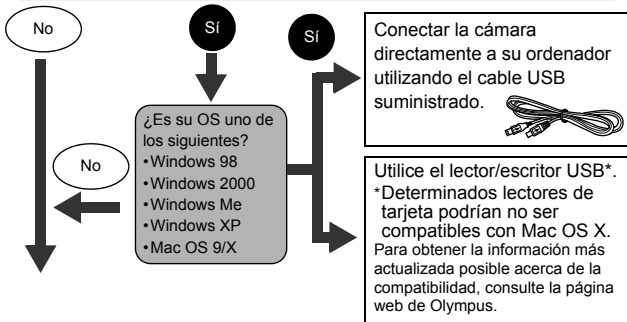
Los usuarios que están utilizando otros OS no pueden conectar la cámara directamente al ordenador.

### ● Windows 95 ● Windows NT ● Mac OS anterior a OS 9

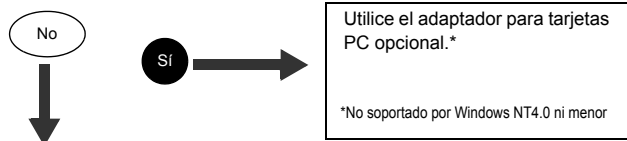
Puede descargar imágenes directamente a su ordenador utilizando un adaptador de disquetes opcional, o un adaptador para tarjetas PC.

¿Su ordenador dispone de un interfaz USB?

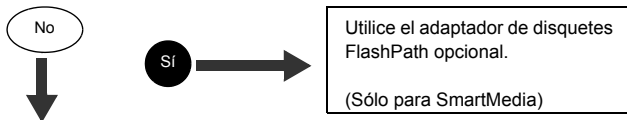
¿Hay un puerto marcado  en su ordenador?



¿Su ordenador dispone de una ranura para tarjetas PC incorporada?



¿Su ordenador dispone de una unidad de disquetes incorporada?



Consulte con el representante Olympus más cercano.

# OLYMPUS®

<http://www.olympus.com/>

OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.

Soporte al cliente (sólo en idioma japonés): Tel. 0426-42-7499 Tokyo

OLYMPUS AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, Melville, NY 11747-3157, U.S.A. Tel. 1-631-844-5000

### Soporte técnico (EE.UU.)

Ayuda en línea automatizada durante 24 horas/7 días a la semana:

<http://support.olympusamerica.com/>

Centro de atención telefónico al cliente: Tel. 1-888-553-4448 (Llamada gratuita)

Nuestro centro de atención telefónico al cliente se encuentra disponible desde las 8 am a 10 pm (de lunes a viernes) ET

E-mail: [distec@olympus.com](mailto:distec@olympus.com)

Las actualizaciones de los softwares Olympus pueden ser obtenidas en:

<http://olympus.com/digital/>

OLYMPUS OPTICAL CO. (EUROPA) GMBH.

Locales/entregas de mercancía: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburgo, Alemania

Tel. +49(0)40-23 77 30/+49(0)40-23 77 33

Correspondencia: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburgo, Alemania

### Asistencia técnica al cliente en Europa:

Visite nuestro sitio web <http://www.olympus-europa.com>

o llame al nuestro TELÉFONO GRATUITO: **00800 - 67 10 83 00**

para Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Noruega, Portugal, España, Suecia, Suiza, Reino Unido

- Por favor, tenga en cuenta que algunas compañías/proveedores de servicios de telefonía (telefonía móvil) no permiten al acceso o requieren el uso de un prefijo adicional para los números de llamada gratuita (+800).

Para los países europeos que no figuran en la relación anterior y en caso de no poder conectar con el número antes mencionado, utilice los siguientes NÚMEROS DE PAGO: **+49(0)1805-67 10 83 ó +49(0)40-23 77 38 99**

El horario de nuestro servicio de Asistencia técnica al cliente es de 09:00 a 18:00 (CET, hora central europea), de lunes a viernes.